

**Před použitím si prosím přečtete
tento návod!**

Návod

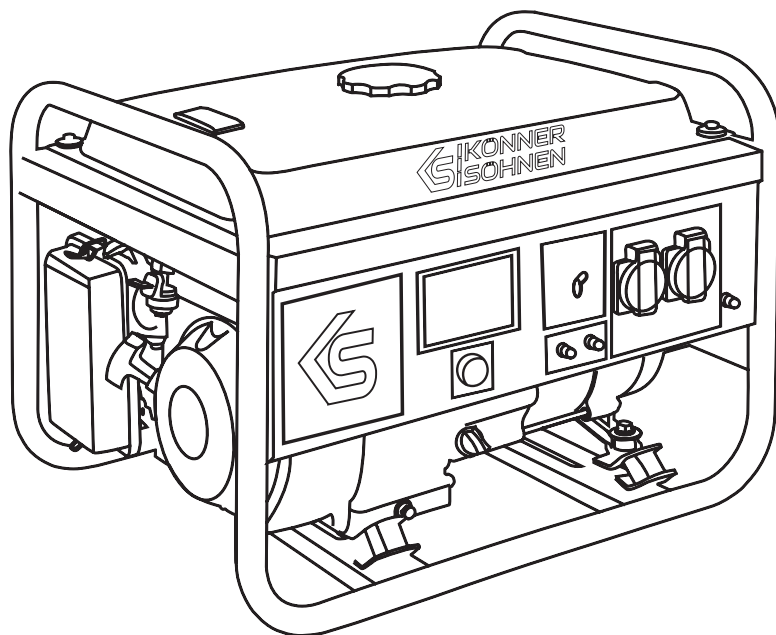


Benzinový generátor

KS 2900	KS 10000E 1/3
KS 3000	KS 10000E
KS 3000E	KS 10000E-3
KS 7000	KS 10000E ATS
KS 7000E	KS 10000E-3 ATS
KS 7000E-3	
KS 7000E ATS	
KS 7000E-3 ATS	
KS 7000E 1/3	

Generátor s duálním palivem

KS 2900G	KS 7000E G
KS 3000G	KS 9000E G
KS 5000E G	KS 10000E G





1. Úvod	2
2. Bezpečnostní informace	2
3. Vysvětlení bezpečnostních symbolů	5
4. Popis nápisů na generátoru	5
5. Hlavní přehled	6
6. Přehled generátoru s duálním palivem	7
7. Součásti sady	7
8. Popis modelů	8
9. Control panel types	9
10. Digitální displej benzinových generátorů	17
11. Commissioning	19
12. Kontrola před spuštěním	19
13. Připojení generátoru s vestavěným ATS	20
14. Spuštění motoru	21
15. Zastavení motoru	22
16. Práce technické údržby	24
17. Plán údržby	25
18. Doporučené oleje	25
19. Technická údržba vzduchového filtru	26
20. Technická údržba zapalovacích svíček	27
21. Použití baterie	28
22. Storage	28
23. Přeprava generátoru	29
24. Likvidace baterie a generátoru	29
25. Možné závady a jejich řešení	30
26. Průměrná spotřeba energie	31
27. Podmínky záručního servisu	32
28. Elektrické schéma	33

VÝZNAM ZKRATEK:



KS	Model generátoru
E	Elektrický start
G	Duální palivo (LPG/benzin)
ATS	Automatický přepínač zdroje (ATS)
- 3	Třífázový generátor
1/3	Jednofázový a třífázový generátor



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nedodržení doporučení označených tímto symbolem může vést k vážnému zranění nebo úmrtí obsluhy či třetích osob.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace při obsluze zařízení.



Děkujeme vám za zakoupení **Könnér & Söhnen®** série benzinových generátorů. Tento návod obsahuje doporučení pro bezpečnou práci, popis provozu a nastavení těchto generátorů a pokyny pro údržbu.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět na generátorech změny, které nemusí být v tomto návodu uvedeny. Obrázky a fotografie výrobku se mohou lišit od skutečného vzhledu. Na konci návodu naleznete kontaktní údaje, které můžete využít v případě jakýchkoli potíží.

Všechny údaje uvedené v tomto návodu k obsluze jsou aktuální k okamžiku jeho vydání. Aktuální seznam servisních středisek najdete na webu oficiálního dovozce: www.konner-sohnen.cz

**DŮLEŽITÉ!**

Pro zajištění celistvosti zařízení a zamezení možných zranění vám důrazně doporučujeme, abyste si před zahájením provozu generátoru pečlivě přečetli tento návod.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**2****PRACOVNÍ PROSTOR****POZOR – NEBEZPEČÍ!**

Protože výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý (CO₂) a oxid uhelnatý (CO), které jsou životu nebezpečné, je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, v prostorách propojených s obytnými budovami společným větracím systémem ani v dalších místnostech, ze kterých by mohly výfukové plyny proniknout do obytných prostor.

- Nepoužívejte generátor v dešti, sněhu ani při vysoké vlhkosti a nedotýkejte se ho mokřými rukama. V létě jej nenechávejte dlouho na přímém slunci. Doporučuje se skladovat a používat generátor pod přístřeškem nebo v dobře větraném prostoru.

- Umístěte generátor na rovný, pevný povrch v bezpečné vzdálenosti od hořlavých kapalin/plynů (nejméně 1 m). Generátor umístěte ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm z každé strany, včetně horní části generátoru.. Pro snížení vibrací při provozu a zabránění poškození povrchu, na kterém je generátor umístěn, je vybaven tlumiči.

- Nepoužívejte generátor v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Při provozu se výfukový systém generátoru silně zahřívá. Mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu těchto materiálů.

- Dbejte na čistotu a dobré osvětlení pracovního prostoru. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit úraz.

- Při práci s generátorem nedovolte přítomnost nepovolaných osob, dětí ani zvířat. V případě potřeby pracoviště ohradte.

- Při práci s generátorem používejte bezpečnostní obuv a ochranné rukavice.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**POZOR – NEBEZPEČÍ!**

Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

- Generátor vyrábí elektrickou energii, která při nedodržení předpisů může vést k úrazu elektrickým proudem.

- Veškeré připojení generátoru k síti musí provádět certifikovaný elektrikář v souladu se všemi elektrickými předpisy a nařízeními.

- Při obnovení dodávky proudu není dovoleno přivádět proud z elektrické sítě do generátoru.

- Zamezte vniknutí vlhkosti do generátoru. Voda uvnitř zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při vysoké vlhkosti je používání generátoru zakázáno. Generátor uchovávejte pouze na suchém místě.
- Vyhybejte se přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (potrubí, radiátory apod.).
- Při práci s napájecími kabely buďte opatrní. V případě poškození kabel okamžitě vyměňte, protože poškozený vodič zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Připojení k síti smí provést pouze kvalifikovaný technik.
- Před zahájením provozu připojte generátor k ochrannému uzemnění.
- Nepřipojujte ani neodpojujte generátor ke spotřebičům umístěným ve vodě nebo na mokřém či vlhkém podkladu.
- Nedotýkejte se částí generátoru pod napětím.
- Ke generátoru připojujte pouze takové spotřebiče, které splňují elektrické parametry a jmenovitý výkon generátoru.
- Veškerá elektrická zařízení skladujte v suchu a čistotě. Vodiče s poškozenou nebo znehodnocenou izolací vyměňte. Rovněž vyměňte opotřebované, poškozené nebo zrezivělé kontakty.



DŮLEŽITÉ!



Použití zařízení k jiným účelům zaniká právo na bezplatný záruční servis.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní. Neobsluhujte generátor, pokud jste unavení nebo pod vlivem léků či alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Při vypínání generátoru se ujistěte, že je spínač v poloze Off.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nedodržení těchto požadavků může vést ke vznícení nebo výbuchu generátoru a rovněž ke vzplanutí elektrické instalace uvnitř budovy.

- Aby se zamezilo vdechování výfukových plynů, nesmí generátor pracovat v podmínkách špatného větrání. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý CO₂.
- Při zapnutí generátoru zajistěte, aby na něm nebyly cizí předměty. Použití zařízení k jiným účelům zaniká právo na bezplatný záruční servis. Na generátoru není dovoleno sedět ani stát.
- Při startování generátoru vždy udržujte stabilní polohu a rovnováhu.
- Nepřetěžujte generátor, používejte jej pouze k určenému účelu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S BENZINOVÝM GENERÁTOREM

- Nespouštějte generátor při připojené elektrické zátěži. Před zastavením motoru odpojte zátěž.
- Instalace generátoru musí být provedena v bezpečné vzdálenosti minimálně 1 metr od hořlavých předmětů. Všechny výbušné a hořlavé materiály a látky musí být uchovávány mimo dosah generátoru, protože jeho motor při provozu vytváří teplo.
- Nedoplňujte palivo do běžícího generátoru.
- Během doplňování paliva do generátoru je zakázáno kouřit.
- **Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem A92–95 s obsahem etanolu do 10 % etanolu.** Po naplnění nádrže je nutné z povrchu odstranit veškeré rozlité palivo. Je zakázáno používat petrolej nebo jiné druhy paliva.
- Sledujte plnění palivové nádrže. Nedopusťte přeplnění.
- Během startování a provozu generátoru je zakázáno dotýkat se výfukového systému.
- Je zakázáno provozovat generátor, pokud může být vystaven dešti, sněhu nebo možnému promáčení.
- Před spuštěním generátoru je nutné určit místo a způsob jeho nouzového zastavení.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Palivo znečišťuje půdu a podzemní vody. Nedovolte únik benzínu z nádrže!

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S HYBRIDNÍM GENERÁTOREM



DŮLEŽITÉ!



Könnér & Söhnen® Generátory s duálním palivem mohou při provozu na plyn používat tyto druhy plynu: propan, propan-butan a butan (butan lze používat pouze v teplé sezoně. Pokud je okolní teplota nad +10°C).

Nespouštějte generátor při připojené elektrické zátěži! Před zastavením motoru odpojte zátěž.

- Všechny spotřebiče je dovoleno připojit až po zahřátí generátoru. Pokud spustíte generátor s připojenými spotřebiči, motor může běžet nestabilně v důsledku zbytků paliva v karburátoru.

- Před zastavením motoru odpojte zátěž, nejprve odpojte všechna připojená zařízení, poté uzavřete plynový ventil a vypněte motor. Poté nastavte startovací spínač do polohy OFF a uzavřete ventil přívodu plynu.

- Před použitím se ujistěte, že jsou všechny hadice řádně připojeny.

- V případě úniku plynu co nejdříve zastavte přívod plynu ze zdroje ke generátoru a odpojte všechny připojené elektrické spotřebiče.

- Pro zastavení motoru na plyn: nejprve odpojte všechna připojená zařízení, poté uzavřete plynový ventil a vypněte motor. Poté nastavte startovací spínač do polohy OFF a uzavřete ventil přívodu plynu.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nedovolte přítomnost jisker v blízkosti plynového generátoru během jeho provozu.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Ventil plynové lahve nesmí být uzavřen, pokud generátor neběží. Generátor nesmí být provozován na plyn v suterénech.



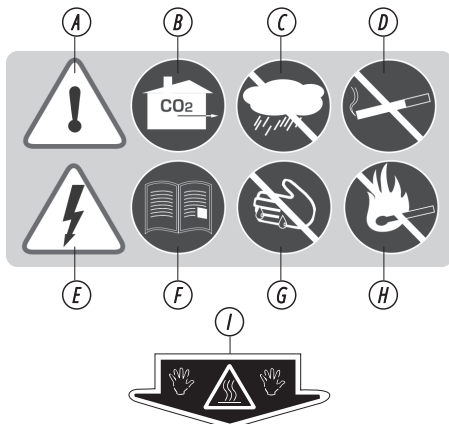
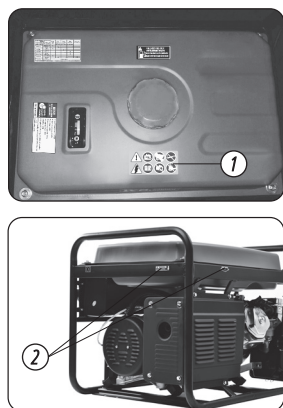
POZOR – NEBEZPEČÍ!



Pozor! Současné použití benzínu a zkapalněného plynu je zakázáno! Při provozu na benzin musíte zastavit přívod LPG. Při provozu generátoru na LPG musíte zastavit přívod benzínu.

POPIS SYMBOLŮ PŘI PRÁCI S GENERÁTOREM

Obr. 1



Obr. 2

A. Při používání zařízení buďte opatrní! Dodržujte bezpečnostní pravidla uvedená v návodu.

B. Generátor používejte pouze v dobře větraných prostorách nebo na otevřeném prostranství. Výfukové plyny obsahují CO₂, které jsou životu nebezpečné.

°C. Nepoužívejte a neskladujte zařízení ve vysoké vlhkosti.

D. Při provozu generátoru nekuřte!

E. Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte

bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

F. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod.

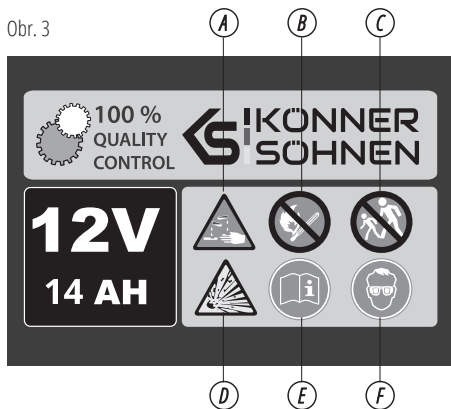
G. Nedotýkejte se generátoru mokřima nebo špinavými rukama.

H. Dodržujte pravidla požární bezpečnosti, v blízkosti generátoru nepoužívejte otevřený oheň.

I. Nedotýkejte se! Tlumič se při provozu generátoru zahřívá.

POPIS BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ PŘI PRÁCI S AKUMULÁTOREM

Obr. 3



A. Při práci s baterií používejte ochranné gumové rukavice. Baterie obsahuje kyselý elektrolýt, který je nebezpečný. Při zasažení pokožky nebo obličeje ihned opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

B. V blízkosti generátoru nepoužívejte otevřený oheň.

°C. Nedovolte, aby se v blízkosti generátoru pohybovaly děti.

D. Pozor! Při nabíjení baterie se uvolňuje vodík, který je výbušný!

E. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod.

F. Při práci s generátorem používejte ochranné brýle.

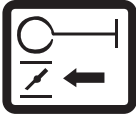
KROMĚ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ OBSAHUJE GENERÁTOR TYTO NÁPISY:

		Gasoline generator set Generator benzynowy	Model KS 3000
MAXIMUM POWER MOC MAXIMÁLNIA MOC NOMINÁLNIA	3,0 kW 2,6 kW	POWER FACTOR VÝPRAČOVNÝ MOCY	1,0 PFCM
VOLTAGE NAPĚČÍ	230V	PROTECTED CLASS STUPĚŇ OCHRANY	PFCM
FREQUENCY CURRENT ČISTOTU MĚŘÍCÍ AKTIVNÍ proud PRÁZD MĚŘÍCÍ VĚHNET VÁHA	50Hz 13,00A 41,53 kg	PERFORMANCE CLASS KLASA VÝKONOVOSTI AMBIENCE TEMPERATURA ALTITUDE VÝŠKOVÉ YEAR OF ISSUE ROK PŘÍKUPU	01 40°C max 1000m 2022
S/N SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE OF GENERATOR NUMER SÉRIALNY JEŠTĚ VYKLEČOVAN NA ŠILMOM GENERÁTORA			
Manufacturer: BMAA Int. GmbH, Ringel-Beich 203, 40235 Düsseldorf, Germany. www.ikonner-sohnen.com, Vyrobene v Německu na licenční základě BMAA International GmbH, Ringel-Beich 203, 40235 Düsseldorf, Německo, zmont. v ČR. Importer do Polska: BMAA International Poland Sp. z o.o., Marciszewska, 3068, 05-600 Szarny Białe, Polska			

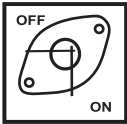
Tabulka specifikací. Pro různé modely je tato tabulka odlišná. Všechny parametry jsou uvedeny v části „Specifikace“.



Uvádí hladinu hluku. Pro různé modely je tento ukazatel odlišný. Všechny parametry jsou uvedeny v části „Specifikace“.



Věnujte pozornost směru otevírání vzduchové klapky.



Ukazuje polohu palivového kohoutu. Poloha „ON“ – otevřeno, poloha „OFF“ – zavřeno.



Ukazatel hladiny paliva. Ikona vlevo znamená, že nádrž je plná, ikona vpravo – že je prázdná.



Objem klikové skříně (liší se podle modelu)

Doporučení k použití oleje

Recommended maintenance schedule		Every start	First month or 20 hours	Each month or after 20 working hours	Each 3 month or after 50 working hours	Each 6 month or after 100 working hours	Each year or after 300 working hrs
Motor oil	Check the level	X			X		
	Replace		X		X		
Air filter	Check/Clean out	X	X	X			
	Replace						X
Spark plug	Check/Clean out					X	
	Replace						X
Fuel tank	Check the level	X					
	Clean out						X
Fuel line	Check (replace if needed)					X	

* Clean out more often in a dusty conditions ** Maintenance should be done only by authorized specialist

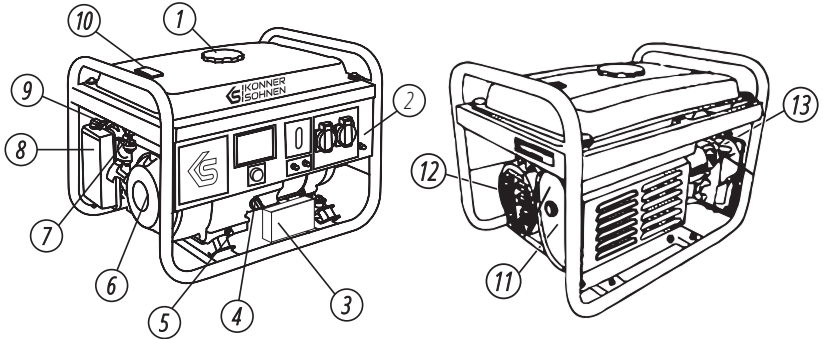


Informace o požadované hladině oleje v klikové skříně



Uzemnění

Benzinový generátor



1. Víčko palivové nádrže
2. Ovládací panel
3. Napájecí baterie 12 V
(pouze modely s elektrickým startem)
4. Měrka hladiny oleje
5. Vypouštěcí zátko oleje
6. Ruční startér
7. Palivový ventil

8. Vzduchový filtr
9. Přepínač vzduchové klapky
10. Ukazatel hladiny paliva
11. Tlumič
12. Alternátor
13. Zapalovací svíčka



DŮLEŽITÉ!

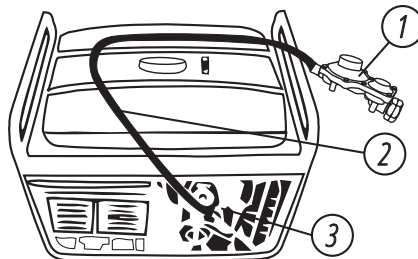


Výrobce si vyhrazuje právo provádět bez upozornění a bez jakéhokoli závazku změny a/nebo vylepšení konstrukce, složení komponent a technických parametrů. Obrázky v tomto návodu jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům skutečného výrobku.

PŘEHLED GENERÁTORU S DUÁLNÍM PALIVEM

Kromě součástí zobrazených na obrázku benzinového generátoru je generátor s hybridním systémem (LPG/ benzin) vybaven hadicí pro přívod LPG do generátoru. To umožňuje generátoru pracovat na benzin nebo na LPG.

Gasoline/LPG generátor



Balení obsahuje vše potřebné pro použití LPG jako paliva:

1. Přídavný reduktor na hadici namontované na lahvi.
2. Připojovací hadice plynové lahve (1,5 m).
3. Vestavěný reduktor.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Pozor! Současné použití benzínu a zkapalněného plynu je zakázáno! Při provozu na benzin musíte zastavit přívod LPG. Při provozu generátoru na LPG musíte zastavit přívod benzínu.

SOUČÁSTI SADY

7

1. Generátor
2. Balení
3. Operating instructions
4. Klíč na svíčky
5. Klíčky pro spuštění generátoru (pro modely s elektrickým startem).

Model	KS 2900	KS 2900G
Napětí, V	230	230
Max. výkon, kW	2.9	2.9
Jmenovitý výkon, kW	2.5	2.5
Frekvence, Hz	50	50
Max. proud, A	12.5	12.5
Zásuvky	2*16A	2*16A
Objem palivové nádrže, l	15	15
Provozní doba při 50 % zatížení (benzin)*, h	15	15
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny	
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	68/93	68/93
Výstupní napětí V/A	12/8.3	12/8.3
Model motoru	KS 200	KS 200
Typ motoru	benzin, čtyřtákní motor	LPG/benzin, čtyřtákní motor
Výkon motoru, hp	6.5	6.5
Objem klikové skříňe, cm ³	0.6	0.6
Objem válce motoru, cm ³	196	196
Regulátor výstupního výkonu	AVR	AVR
Spuštění motoru	ruční	ruční
Účinník	1 cos φ	1 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	610x455x485	
Čistá hmotnost, kg	41.5	43
Třída ochrany	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%
Přípustná odchylka proudu je 5 %		

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

Model	KS 3000	KS 3000E	KS 3000G
Napětí, V	230	230	230
Max. výkon, kW	3.0	3.0	3.0
Jmenovitý výkon, kW	2.6	2.6	2.6
Frekvence, Hz	50	50	50
Max. proud, A	13.04	13.04	13.04
Zásuvky	2*16A	2*16A	2*16A
Objem palivové nádrže, l	15	15	15
Provozní doba při 50 % zatížení (benzin)*, h	15	15	15
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny		
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	68/93	68/93	68/93
Výstupní napětí V/A	12/8.3	12/8.3	12/8.3
Model motoru	KS 210	KS 210	KS 210
Typ motoru	benzin, čtyřtákní motor	benzin, čtyřtákní motor	LPG/benzin, čtyřtákní motor
Výkon motoru, hp	7.0	7.0	7.0
Objem klikové skříňe, cm ³	0.6	0.6	0.6
Objem válce motoru, cm ³	208	208	208
Regulátor výstupního výkonu	AVR	AVR	AVR
Spuštění motoru	ruční	ruční/elektrický	ruční
Účinník	1 cos φ	1 cos φ	1 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	610x455x485		
Čistá hmotnost, kg	41.5	46.1	45.4
Třída ochrany	IP23M	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%	<95%
Přípustná odchylka proudu je 5 %			

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

Model	KS 5000E G	KS 7000	KS 7000E
Napětí, V	230	230	230
Max. výkon, kW	4.5	5.5	5.5
Jmenovitý výkon, kW	4.0	5.0	5.0
Frekvence, Hz	50	50	50
Max. proud, A	19.5	23.91	23.91
Zásuvky	2*16A	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A
Objem palivové nádrže, l	25	25	25
Provozní doba při 50 % zatížení (benzin)*, h	17	17	17
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny		
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95	70/95	70/95
Výstupní napětí V/A	12/8.3	12/8.3	12/8.3
Model motoru	KS 390	KS 390	KS 390
Typ motoru	LPG/benzin, čtyřtákní motor	benzin, čtyřtákní motor	benzin, čtyřtákní motor
Výkon motoru, hp	13	13.0	13.0
Objem klikové skříně, cm ³	1.1	1.1	1.1
Objem válce motoru, cm ³	389	389	389
Regulátor výstupního výkonu	AVR	AVR	AVR
Spuštění motoru	ruční/elektrický	ruční/elektrický	ruční/elektrický
Účinník	1 cos φ	1 cos φ	1 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	700x545x590		
Čistá hmotnost, kg	77	69.2	76.2
Třída ochrany	IP23M	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%	<95%
Přípustná odchylka proudu je 5 %			

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

Model	KS 7000E G	KS 7000E-3
Napětí, V	230	400
Max. výkon, kW	5.5	5.5
Jmenovitý výkon, kW	5.0	5.0
Frekvence, Hz	50	50
Max. proud, A	23.91	9.93
Zásuvky	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (400 V)
Objem palivové nádrže, l	25	25
Provozní doba při 50 % zatížení (benzin)*, h	17	17
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny	
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95	70/95
Výstupní napětí V/A	12/8.3	12/8.3
Model motoru	KS 390	KS 390
Typ motoru	LPG/benzin, čtyřtákní motor	benzin, čtyřtákní motor
Výkon motoru, hp	13.0	13.0
Objem klikové skříňe, cm ³	1.1	1.1
Objem válce motoru, cm ³	389	389
Regulátor výstupního výkonu	AVR	AVR
Spuštění motoru	ruční/elektrický	ruční/elektrický
Účinník	1 cos φ	0.8 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	700x545x590	
Čistá hmotnost, kg	77.2	80.8
Třída ochrany	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%
Přípustná odchylka proudu je 5 %		

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

Model	KS 7000E ATS	KS 7000E-3 ATS	KS 9000E G
Napětí, V	230	400	230
Max. výkon, kW	5.5	5.5	6.5
Jmenovitý výkon, kW	5.0	5.0	6.0
Frekvence, Hz	50	50	50
Max. proud, A	23.91	9.93	28.3
Zásuvky	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (400 V)	1*16A 1*32A
Objem palivové nádrže, l	25	25	25
Provozní doba při 50 % zatížení (benzin)*, h	17	17	15
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny		
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95	70/95	71/96
Výstupní napětí V/A	12/8.3	12/8.3	12/8.3
Model motoru	KS 390	KS 390	KS 420
Typ motoru	benzin, čtyřtákní motor	benzin, čtyřtákní motor	LPG/benzin, čtyřtákní motor
Výkon motoru, hp	13.0	13.0	16.0
Objem klikové skříně, cm ³	1.1	1.1	1.1
Objem válce motoru, cm ³	389	389	420
Regulátor výstupního výkonu	AVR	AVR	AVR
Spuštění motoru	ruční/elektrický/auto	ruční/elektrický/auto	ruční/elektrický
Účinník	1 cos φ	0.8 cos φ	1 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	700x545x590		
Čistá hmotnost, kg	76.8	82.3	79
ATS	+	+	-
Třída ochrany	IP23M	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%	<95%
Přípustná odchylka proudu je 5 %			

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

Model	KS 10000E	KS 10000E G	KS 10000E-3
Napětí, V	230	230	400
Max. výkon, kW	8.0	8.0	8.0
Jmenovitý výkon, kW	7.5	7.5	7.5
Frekvence, Hz	50	50	50
Max. proud, A	34.78	34.78	14,45
Zásuvky	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (400 V)
Objem palivové nádrže, l	25	25	25
Provozní doba při 50 % zatížení (benzín)*, h	15	15	15
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny		
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	71/96	71/96	71/96
Výstupní napětí V/A	12/8.3	12/8.3	12/8.3
Model motoru	KS 440	KS 440	KS 440
Typ motoru	benzín, čtyřtákní motor	LPG/benzín, čtyřtákní motor	benzín, čtyřtákní motor
Výkon motoru, hp	18.0	18.0	18.0
Objem klikové skříňe, cm ³	1.2	1.2	1.2
Objem válce motoru, cm ³	440	440	440
Regulátor výstupního výkonu	AVR	AVR	AVR
Spuštění motoru	ruční/elektrický	ruční/elektrický	ruční/elektrický
Účinník	1 cos φ	1 cos φ	0.8 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	700x545x590		
Čistá hmotnost, kg	85.5	87	88
Třída ochrany	IP23M	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%	<95%
Přípustná odchylka proudu je 5 %			

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

Model	KS 10000E ATS	KS 10000E-3 ATS
Napětí, V	230	400
Max. výkon, kW	8.0	8.0
Jmenovitý výkon, kW	7.5	7.5
Frekvence, Hz	50	50
Max. proud, A	34.78	14,45
Zásuvky	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (400 V)
Objem palivové nádrže, l	25	25
Provozní doba při 50 % zatížení (benzin)*, h	15	15
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny	
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	71/96	71/96
Výstupní napětí V/A	12/8.3	12/8.3
Model motoru	KS 440	KS 440
Typ motoru	benzin, čtyřtákní motor	benzin, čtyřtákní motor
Výkon motoru, hp	18.0	18.0
Objem klikové skříně, cm ³	1.2	1.2
Objem válce motoru, cm ³	440	440
Regulátor výstupního výkonu	AVR	AVR
Spuštění motoru	ruční/elektrický/auto	ruční/elektrický/auto
Účinník	1 cos φ	0.8 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	700x545x590	
Čistá hmotnost, kg	87.8	89.2
ATS	+	+
Třída ochrany	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%
Přípustná odchylka proudu je 5 %		

* Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

Model	KS 7000E 1/3		KS 10000E 1/3	
	Napětí, V	230	400	230
Max. výkon, kW	5.5	5.5	8.0	8.0
Jmenovitý výkon, kW	5.0	5.0	7.5	7.5
Frekvence, Hz	50		50	
Max. proud, A	23.91	9.93	34.78	14.45
Zásuvky	1*16A/400 V 1*32A/230 V		1*16A/400 V 1*32A/230 V	
Objem palivové nádrže, l	25		25	
Provozní doba při 50 % zatížení (benzin)*, h	17		17	
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny			
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95		71/96	
Výstupní napětí V/A	12/8.3		12/8.3	
Model motoru	KS 390		KS 440	
Typ motoru	benzin, čtyřtákní motor		benzin, čtyřtákní motor	
Výkon motoru, hp	13.0		18.0	
Objem klikové skříně, cm ³	1.1		1.2	
Objem válce motoru, cm ³	389		440	
Regulátor výstupního výkonu	AVR		AVR	
Spuštění motoru	ruční/elektrický		ruční/elektrický	
Účinník	1 cos φ	0.8 cos φ	1 cos φ	0.8 cos φ
Rozměry (DxŠxV), mm	700x545x590			
Čistá hmotnost, kg	81		88	
Třída ochrany	IP23M		IP23M	
Nadmořská výška (MAX), m	1000		1000	
Relativní vlhkost	<95%		<95%	
Přípustná odchylka proudu je 5 %				

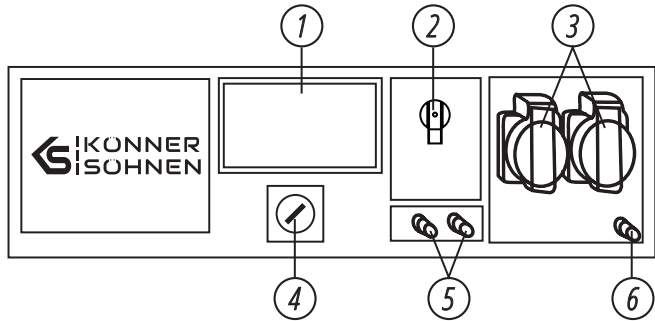
*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti generátoru a prodloužení jeho životnosti mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C – 25 °C, atmosférický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za takových okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon podle uvedených specifikací. V případě odchylek od uvedených hodnot se může výkon generátoru lišit.

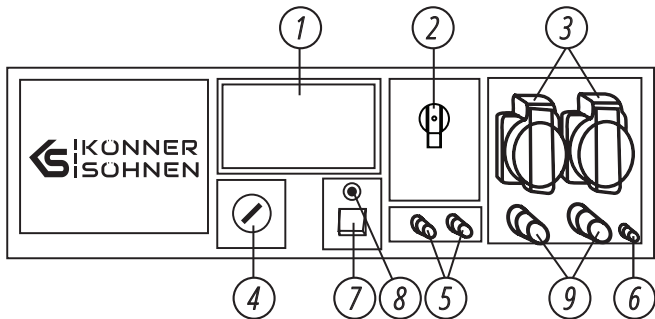
Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by dlouhodobé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

PANEL GENERÁTORU (RUČNÍ/ELEKTRICKÝ START)

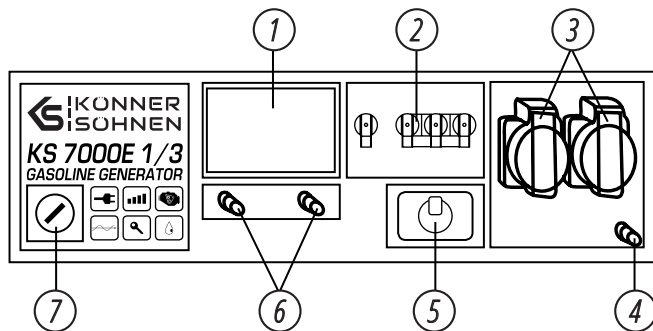


1. LED displej
2. Nouzový jistič
3. Zásuvky
4. Klíček spuštění motoru (ON/OFF)/Engine start button for models without electric start (ON/OFF)
5. Zásuvky stejnosměrného proudu 12 V
6. Uzemnění

PANEL GENERÁTORU S VESTAVĚNÝM ATS



1. LED displej
2. Nouzový jistič
3. Zásuvky
4. Klíček spuštění motoru (ON/OFF)
5. Zásuvky stejnosměrného proudu 12 V
6. Uzemnění
7. Přepínač ATS
8. Indikátor ATS
9. Konektory ATS



1. LED displej
2. Nouzový jistič
3. Zásuvky
4. Uzemnění
5. 3 phase/1 phase mode switch
(position 1 - 400V, position 0 - off, position 2 - 230V)
6. Zásuvky stejnosměrného proudu 12 V
7. Klíček spuštění motoru

VLASTNOSTI

Použití jako třífázový generátor:

U třífázového benzinového generátoru musí být výkon rozložen do všech tří fází, a to rovnoměrně. Výkon na každé z fází nesmí překročit 1/3 celkového výkonu generátoru. Tolerance vyvážení mezi fázemi nesmí být větší než 20 %. Pokud je zatížena pouze 1 nebo 2 fáze, generátor se poškodí. Celkový výkon a proud ve všech třech fázích nesmí překročit jmenovité zatížení a jmenovitý proud generátoru.

Připojování zařízení

Po nastartování motoru se ujistěte, že údaje voltmetru odpovídají jmenovitým hodnotám (při 50 Hz 230 V ± 5 % pro jednofázové jednotky a 400 V ± 5 % pro třífázové).

DIGITÁLNÍ DISPLEJ BENZINOVÝCH GENERÁTORŮ

10

Volba indikátorů se provádí stisknutím tlačítka na displeji, volba je cyklická.



Doba provozu od spuštění, min



Napětí, V



Celkový počet provozních hodin, min



Frekvence, Hz



Generátor je vypnutý

UVEDENÍ DO PROVOZU

11

Generátor je dodáván bez paliva. Před uvedením do provozu naplňte palivo. Pokyny pro plnění jsou uvedeny níže..

Generátory jsou dodávány bez motorového oleje. Ve skříni generátoru mohou být zbytky oleje po zkouškách provedených během výroby. Před prvním použitím generátoru olej doplňte. Doporučení k oleji a jeho plnění jsou uvedena níže.

Dodržujte doporučení pro údržbu během prvního měsíce nebo prvních dvaceti hodin provozu (podle toho, co nastane dříve), uvedená v části „Údržba“.

Po uvedení modelů s elektrickým startem do provozu nabijte baterii. K nabíjení baterie použijte externí nabíječku (není součástí dodávky) nebo při prvním startu nechte generátor pracovat alespoň jednu hodinu při 50% zatížení.

Před prvním uvedením do provozu se doporučuje generátor uzemnit..

ZEMNÍ SVORKA

Zemnicí svorka tvoří zemnicí vedení, které zabraňuje úrazu elektrickým proudem. Pokud je elektrický spotřebič uzemněn, musí být uzemněn i generátor.

BĚHEM PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN GENERÁTORU MUSÍ BÝT SPLNĚNY NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:

1. Během uvedení do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách je nutné vyměnit olej. Olej je lepší vypouštět, dokud je motor po provozu ještě horký, aby vytekl rychle a úplně. Buďte velmi opatrní! Olej je velmi horký! Před vypouštěním z horkého motoru chvíli počkejte.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.



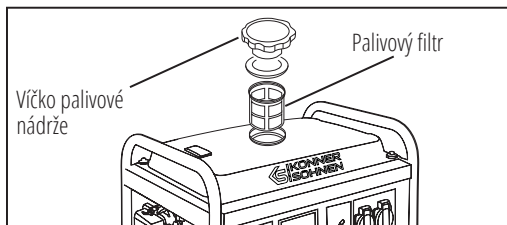
DŮLEŽITÉ!



Před spuštěním generátoru připojte zemnicí vodič k zemnicí svorce.

KONTROLA HLADINY PALIVA

1. Použijte ochranné rukavice, abyste zabránili kontaktu benzínu s pokožkou.
2. Odšroubujte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
3. Naplňte palivovou nádrž až po úroveň palivového filtru.
4. Pevně utáhněte víčko nádrže.



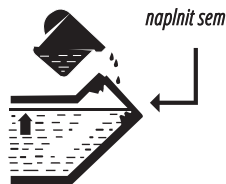
DŮLEŽITÉ!



Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem A92–95 s obsahem etanolu do 10 %. Použití olovnatého benzínu může způsobit vážné poškození vnitřních částí motoru.

KONTROLA HLADINY OLEJE

1. Použijte ochranné rukavice, abyste zabránili kontaktu oleje s pokožkou.
2. Vyšroubujte měрку oleje a otřete ji čistým hadříkem.
3. Zasuňte měрку bez zašroubování.
4. Zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měrci.
5. Doplňte olej, pokud je jeho hladina pod značkou na měrci.
6. Zašroubujte měрку.



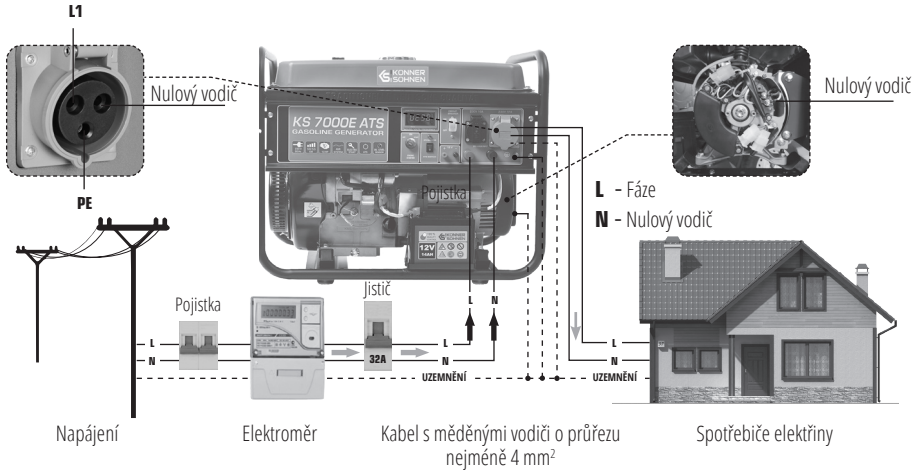
DŮLEŽITÉ!



Pokud generátor nebyl delší dobu používán, zkuste baterii nabít nabíječkou (není součástí dodávky).

Připojení generátoru s vestavěným ATS ke spotřebičům elektriny a k hlavnímu napájení.

SCHEMA ZAPOJENÍ JEDNOFÁZOVÉHO GENERÁTORU



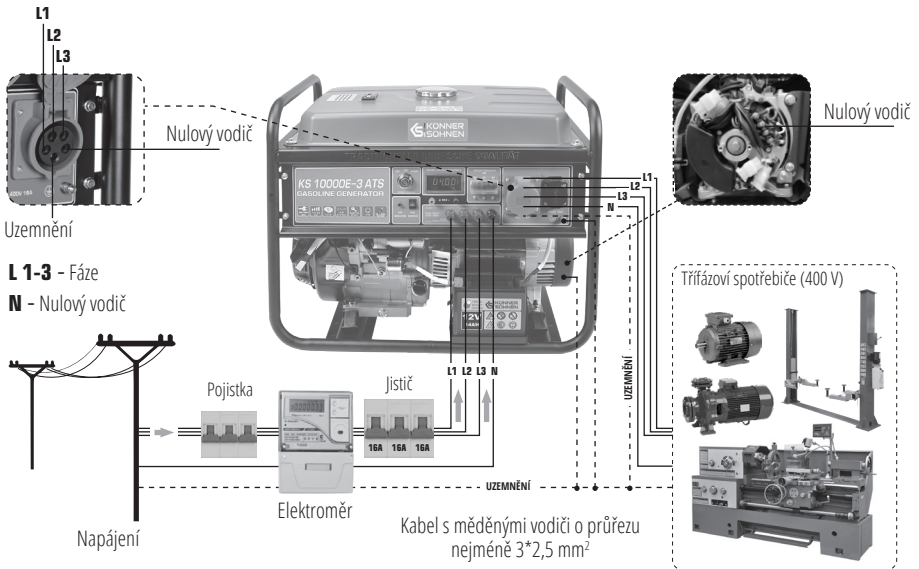
SCHEMA ZAPOJENÍ TŘÍFÁZOVÉHO GENERÁTORU



VAROVÁNÍ!



Třífázový generátor použijte pouze pro třífázové spotřebiče (400 V)!



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Připojení k síti smí provést pouze kvalifikovaný technik.



VAROVÁNÍ!



Vodič N (nulový vodič) generátoru není propojen s krytem ani s vodičem PE generátoru. Pro síť TN musí být vodič N (pod krytem alternátoru) připojen k hlavní zemnici přípojnicí budovy.

Tento materiál slouží pouze k informativním účelům a není návodem k instalaci zařízení ani k jeho připojení do sítě, důrazně však doporučujeme, abyste si prostudovali níže uvedené pokyny. Připojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář odpovědný za instalaci a elektrické připojení zařízení v souladu s místními zákony a předpisy. Výrobce nenese odpovědnost za nesprávné připojení zařízení ani za jakékoli materiální nebo fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo provozu zařízení.

SPUŠTĚNÍ MOTORU

14



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Před spuštěním motoru se ujistěte, že příkon nástrojů nebo spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Je zakázáno překračovat jmenovitý výkon. Před spuštěním motoru nepřipojujte spotřebiče. V napájecím režimu by generátor neměl pracovat déle než 1 minutu v rozsahu od jmenovitého do maximálního výkonu.

Před zapnutím generátoru zkontrolujte, že připojená zařízení jsou v provozuschopném stavu. Pokud připojené zařízení náhle přestane fungovat, vypněte napájení nouzovým vypínačem, zařízení odpojte a zkontrolujte.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nezapojte současně dvě nebo více zařízení. Zařízení připojujte postupně, podle jejich maximálního přípustného výkonu. V prvních 1–2 minutách po spuštění generátoru spotřebiče nepřipojujte.



POZOR!



PRO MODELÝ KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS:

Generátor je vybaven elektronikou! Sledujte úroveň nabití baterie a nepřipusťte její úplné vybití! Generátor se nedá spustit ani správně pracovat s úplně vybitou baterií, a to ani s ručním startem.



DŮLEŽITÉ!



V přechodových režimech se frekvence generátoru může krátkodobě měnit, tedy během běžného provozu generátoru je odchylka ukazatele frekvence přípustná.

V závislosti na typu generátoru, motoru a provozním režimu se frekvence může pohybovat v rozsahu 49–54 Hz.

SPUŠTĚNÍ MOTORU BENZINOVÉHO GENERÁTORU

1. Ventil přívodu paliva nastavte do polohy „OPEN“.
2. Vzduchovou klapku nastavte do polohy „CLOSED“.
3. Při ručním startu – nastavte spínač motoru do polohy „ON“.

Palivový ventil

Zavřeno

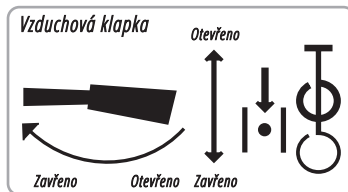


Otevřeno

4. Pomalu začněte tahat za startér, dokud neucítíte mírný odpor. Prudkým pohybem vytáhněte startovací lanko na celou délku. Motor se spustí.

5. Při elektrickém startu – otočte klíček do polohy „ON“ a přidržte jej v poloze „START“, dokud motor nenaskočí. Ihned po nastartování klíček uvolněte.

6. Pomalu otočte vzduchovou klapku do polohy „OPEN“.



DŮLEŽITĚ!

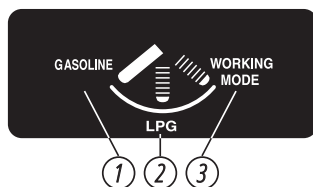


U modelů s elektrickým startem zkontrolujte, zda je baterie nabitá, v případě potřeby ji nabijte externí nabíječkou (není součástí dodávky) nebo generátor spusťte ručním startem a nechte jej běžet bez zátěže pro nabití baterie.

PROVOZ GENERÁTORU NA ZKAPALNĚNÝ PLYN

1. Připojte hadici k plynové lahvi.
2. Otevřete ventil přívodu plynu na lahvi, ujistěte se, že plyn neuniká.
3. Nastavte palivový ventil na palivové nádrži do zavřené polohy (v karburátoru nesmí zůstat žádné palivo).
4. Nastavte vzduchové klapky do střední polohy. Po spuštění generátoru je přesuňte do otevřené polohy.
5. Při prvním použití generátoru, aby LPG vniklo do plynového systému, otočte klíček do polohy OFF a 2–3x zatáhněte za rukojeť startéru na celou délku lanka.
6. U generátorů s elektrickým startem – otočte klíček do polohy „START“ a před nastartováním motoru jej v této poloze několik sekund držte.
7. Pro ruční spuštění generátoru otočte klíček do polohy „ON“, uchopte rukojeť startéru a pomalu ji vytáhněte, dokud neucítíte odpor. Prudce vytáhněte startovací lanko na celou délku.
8. Otočte vzduchovou klapku do polohy „OPEN“.

Polohy vzduchové klapky při provozu



1. Nastavte polohu vzduchových klapek při provozu na benzin.
2. Nastavte polohu vzduchových klapek při provozu na plyn.
3. Provozní režim.



DŮLEŽITĚ!



Nádobu s plynem umísťujte pouze svisle, podle návodu k použití plynových lahví. Vodorovné umístění plynové lahve vede k poškození reduktoru hybridního generátoru.



DŮLEŽITĚ!



Před změnou druhu paliva odpojte zátěž od generátoru!

Palivo lze měnit bez zastavení generátoru. Pokud generátor běží na benzin, jednoduše přepněte palivový přepínač do polohy „OFF“, připojte ke generátoru plynovou hadici a otevřete plynový ventil. Při přechodu z benzínu na LPG zůstává v karburátoru zbytek benzínu, což znamená, že generátor bude prvních 5 minut běžet nestabilně. Generátor se stabilizuje, jakmile je z palivového systému odstraněn veškerý benzin a generátor plně přejde na provoz na LPG.

14.3. SPUŠTĚNÍ GENERÁTORU V REŽIMU ATS (PRO GENERÁTORY S ATS):

Vestavěný systém automatického startu umožňuje ovládání zapínání a vypínání generátoru v automatickém režimu. Pokud dojde k výpadku hlavního napájení, systém to zjistí a spustí kompenzační procesy.

Spuštění motoru generátoru v režimu ATS:

1. Zkontrolujte, zda je akumulátor nabitý. Hladina oleje musí být dostatečná. Zkontrolujte také naplnění palivové nádrže..
2. Připojte napájení z hlavní sítě k příslušnému vstupu na panelu generátoru.
3. Nastavte přepínač ATS do polohy „AUTO“.
4. Nastavte startovací klíček na panelu generátoru do polohy „ON“.



DŮLEŽITÉ!



Při aktivovaném systému ATS, kdy elektrický proud z hlavní sítě prochází generátorem ke spotřebičům, se nabíjí jeho akumulátor. Baterii neodpojujte.

Pokud dojde k přerušení dodávky proudu z hlavní sítě, systém ATS automaticky spustí generátor, aby začal napájet připojená zařízení. Po obnovení dodávky proudu z hlavní sítě se generátor vypne a napětí ke spotřebičům je opět dodáváno z hlavní sítě.

Aby generátor pracoval mimo režim ATS – nastavujte přepínač ATS do polohy „AUTO“.

BĚHEM PROVOZU GENERÁTORU:

- Generátor můžete používat, pokud voltmetr ukazuje hodnotu 230 V ± 10 % (50 Hz).
- Sledujte voltmetr a při nadměrných hodnotách zastavte provoz generátoru.
- Zásuvka stejnosměrného napětí 12 V slouží pouze k dobíjení akumulátoru. Při dobíjení akumulátorové jednotky je nutné ověřit správnost polarity (+ na +, - na -). Proud nesmí překročit 8 A.
- Vodiče nabíjecího zařízení nejprve připojte k akumulátorové jednotce a teprve poté ke generátoru. Veškerá spojení „generátor – síť“ musí provádět certifikovaný elektrikář. Jakékoli chyby mohou vést k vážnému poškození zařízení.
- Je zakázáno používat napětí 12 V současně s 230 V.

ZASTAVENÍ MOTORU

15



DŮLEŽITÉ!



Nezastavujte generátor, pokud jsou k němu připojena zařízení. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo vašich spotřebičů.

ZASTAVENÍ MOTORU BENZINOVÉHO GENERÁTORU:

1. Zastavte všechny spotřebiče připojené ke generátoru nastavením nouzového spínače do polohy „OFF“.
2. Nechte generátor 1–2 minuty pracovat bez zátěže, aby se alternátor ochladil.
3. Při ručním startu – nastavte spínač motoru do polohy OFF.
4. Při elektrickém startu otočte klíček do polohy OFF.
5. Otočte palivový ventil do polohy „CLOSED“ (zavřeno).

15.2. ZASTAVENÍ MOTORU HYBRIDNÍHO GENERÁTORU:

1. Zastavte všechny spotřebiče připojené ke generátoru nastavením nouzového spínače do polohy „OFF“.
2. Nechte generátor 1–2 minuty pracovat bez zátěže, aby se alternátor ochladil.
3. Při ručním startu – nastavte spínač motoru do polohy OFF.
4. Při elektrickém startu otočte klíček do polohy OFF.
5. Otočte ventil plynové lahve do polohy CLOSED (zavřeno).

Práce uvedené v části „Technická údržba“ musí být pravidelně prováděny. Pokud koncový uživatel nemá možnost provádět pravidelnou údržbu sám, je nutné se obrátit na oficiální servisní středisko a objednat provedení těchto prací.



DŮLEŽITÉ!



V případě škod vzniklých v důsledku neprovádění pravidelné údržby nenese výrobce za takové škody odpovědnost.

MEZI TAKOVÁ POŠKOZENÍ DÁLE PATŘÍ:

- Škody vzniklé v důsledku použití neoriginálních náhradních dílů;
- Poškození korozí a další následky nesprávného skladování zařízení;
- Škody vzniklé v důsledku údržby prováděné nezkušenými a neoprávněnými odborníky.

DODRŽOVÁNÍ TOHOTO NÁVODU.

Technická údržba, provoz a **Könnér & Söhnen®** Skladování generátoru musí být prováděno v souladu s doporučeními tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody a ztráty způsobené nedodržením bezpečnostních požadavků a pravidel technické údržby.

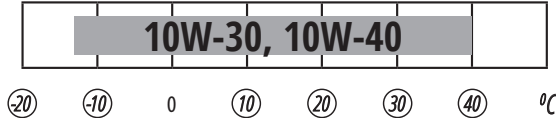
PŘEDEVŠÍM SE TO TÝKÁ:

- používání maziv, benzínu a motorových olejů, které výrobce zakazuje;
- technické úpravy zařízení;
- používání zařízení v rozporu s určeným účelem;
- nepřímé škody způsobené provozem vadného zařízení;

Uzel	Typ provozu	Při každém spuštění	První měsíc nebo 20 hodin	Každý měsíc nebo po 20 provozních hodin	Každé 3 měsíce nebo po 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo po 100 provozních hodinách	Každý rok nebo po 300 provozních hodin
Motorový olej	Zkontrolujte hladinu	☑					
	Vyměňte		☑		☑		
Vzduchový filtr	Zkontrolujte/Vyčistěte	☑	☑	☑			
	Vyměňte						☑
Zapalovací svíčka	Zkontrolujte/Vyčistěte					☑	
	Vyměňte						☑
Palivová nádrž	Zkontrolujte hladinu	☑					
	Vyčistěte						☑
Palivové vedení	Zkontrolujte (v případě potřeby vyměňte)					☑	

Motorový olej má zásadní vliv na výkonové parametry a je hlavním faktorem určujícím životnost motoru.. Používejte oleje určené pro čtyřtákní motory vozidel, protože tyto oleje obsahují čisticí přísady, které splňují nebo překračují normu SE podle klasifikace API (nebo ekvivalentní).. Obecně se pro motor doporučují motorové oleje viskozity SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Motorové oleje s jinou viskozitou lze použít pouze tehdy, pokud průměrná teplota vzduchu ve vaší oblasti nepřekračuje meze teplotního rozsahu uvedené v tabulce.. Viskozita oleje podle norem SAE nebo servisní kategorie je uvedena na štítku klasifikace API.



VÝMĚNA NEBO DOLÍTÍ MOTOROVÉHO OLEJE

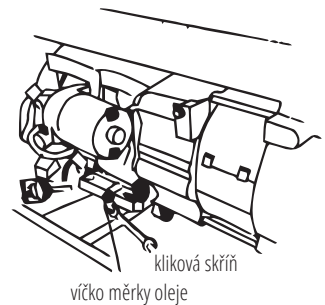
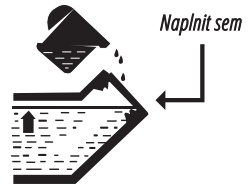
Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit potřebné množství, aby byl zajištěn správný chod generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle plánu technické údržby..

PRO VÝMĚNU MOTOROVÉHO OLEJE PŘEVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

1. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili kontaktu oleje s pokožkou.
2. Pod motor umístěte nádobu na zachycení vypouštěného oleje.
3. Otočte vypouštěcí zátku, umístěnou v motoru pod víčkem měřky oleje, imbusovým klíčem 10 mm (pro generátory s výkonem do 3000 W) nebo 12 mm (pro modely s výkonem nad 3000 W).
4. Počkejte, až olej vyteče.
5. Nasaďte zpět vypouštěcí zátku a řádně ji utáhněte.
6. Vypouštějte olej, dokud je motor teplý. Zajistí to rychlé a úplné vypuštění oleje.

PRO DOPLNĚNÍ OLEJE PŘEVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

1. Ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném vodorovném povrchu.
2. Otevřete víčko měřky hladiny oleje na motoru
3. Pomocí trychtýře nalijte vysoce rafinovaný motorový olej do klikové skříň. Trychtýř není součástí dodávky. Hladina oleje po naplnění musí být blízko horní hrany plnicího hrdla.



DŮLEŽITÉ!



Olej znečišťuje půdu a podzemní vody. Nedovoľte únik oleje z klikové skříň. Použitý olej vypouštějte do těsně uzavratelné nádoby. Použitý olej předávejte k recyklaci odpadních olejů.

Občas je nutné zkontrolovat vzduchový filtr a odstranit z něj nečistoty. Pravidelná údržba vzduchového filtru je nezbytná pro udržení dostatečného přívodu vzduchu do karburátoru.

ČIŠTĚNÍ FILTRU:

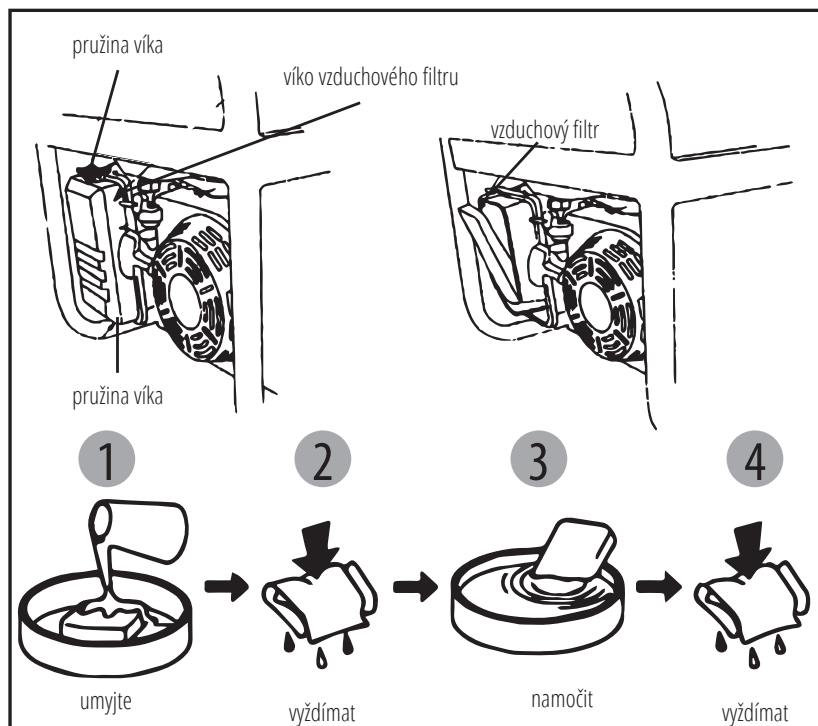
1. Otevřete spony na horním víku vzduchového filtru.
2. Vymějte houbovitý filtrační prvek.
3. Odstraňte veškeré usazené nečistoty uvnitř dutého tělesa vzduchového filtru.
4. Filtrační prvek důkladně vyperte v teplé mýdlové vodě.
5. Vysušte houbovitý filtr.
6. Suchý filtrační prvek navlhčete strojním olejem a přebytečný olej vymačkejte.



DŮLEŽITÉ!



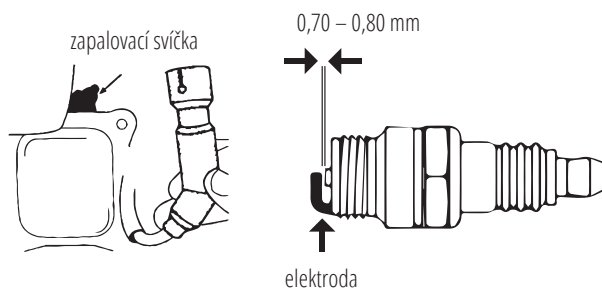
Výměna vzduchového filtru se provádí každých 50 provozních hodin generátoru (každých 10 hodin v mimořádně prašných podmínkách).



Zapalovací svíčka je důležitým prvkem zajišťujícím správnou funkci motoru. Musí být neporušená, bez usazenin sazí a s odpovídající mezerou..

KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY:

1. Sejměte kryt ze zapalovací svíčky.
2. Odpovídajícím klíčem vyjměte zapalovací svíčku.
3. Prohlédněte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená, je nutné ji vyměnit. Doporučené náhradní zapalovací svíčky – F7TC.
4. Změřte mezeru. Musí být v rozmezí 0,7 – 0,8 mm.
5. Při opakovaném použití je nutné zapalovací svíčku očistit kovovým kartáčem. Poté nastavte správnou mezeru.
6. Klíčem na svíčky nasadte zapalovací svíčku zpět na místo.
7. Nasadte zpět kryt zapalovací svíčky.



Baterie generátoru není určena k servisu. Pokud se generátor delší dobu nepoužívá, baterie se může poškodit. Pro prodloužení životnosti baterie se doporučuje každé tři měsíce nabíjení baterie externí nabíječkou (není součástí dodávky).

Při práci s baterií používejte ochranné rukavice. Baterie obsahuje kyselý elektrolyt, který je nebezpečný. Po zasažení pokožky nebo obličeje ihned opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Baterie je v záruce – tři měsíce ode dne zakoupení generátoru.

Skladovací prostor musí být suchý a bez usazenin prachu. Skladovací prostor musí být rovněž nepřístupný dětem a zvířatům. Doporučuje se skladovat a používat generátor při teplotě -20°C až $+40^{\circ}\text{C}$. Zabraňte přímému slunečnímu záření a dešti na generátoru. Při použití a skladování hybridního generátoru musí být plynová lahev uchovávána v uzavřeném prostoru při teplotách pod $+10^{\circ}\text{C}$. Při nižší teplotě se plyn odpařuje.



DŮLEŽITÉ!



Varování! Generátor musí být neustále připraven k provozu. Proto v případě závad zařízení musí být opraveny ještě před odstavením generátoru do skladu.



DŮLEŽITÉ!



Před dlouhodobým uskladněním generátoru za chodu motoru uzavřete palivový ventil a nechte motor spotřebovat benzin z karburátoru. Počkejte, dokud se motor sám nezastaví.

PŘED DLOUHODOBÝM ODSTAVENÍM GENERÁTORU PŘEVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

- Vnější části generátoru a motoru (zejména chladicí žebra) musí být důkladně vyčištěny.
- Vyšroubujte šroub plovákové komory karburátoru a komoru vypusťte.
- Vyměňte zapalovací svíčku.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje a olej vypusťte.
- Do válce nalijte jednu čajovou lžičku motorového oleje (5–10 ml). Poté několikrát zatáhněte za lanko startéru, aby se olej rovnoměrně rozprostřel po stěnách válce.
- Namontujte zapalovací svíčku.
- Zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, aby se píst posunul do horní kompresní úvrati.
- Plynujte uvolněte rukojeť startéru.
- Odpojte svorky baterie. Svorky baterie a přípojovací svorky namažte vazelínou pro ochranu proti oxidaci.

PŘEPRAVA GENERÁTORU

23

Pro snadnou přepravu generátoru použijte obal, ve kterém byl generátor prodán. Krabici s generátorem zajistěte tak, aby se během přepravy nepřevrátila. Před přemístováním generátoru vypusťte palivo a odpojte svorky baterie.

Pro přemístění generátoru z místa na místo jej zdvihněte za rám. Buďte opatrní – generátory jsou těžké (40 až 90 kg). K přemístění generátoru jsou zapotřebí nejméně dvě osoby. Buďte opatrní, nedávejte nohy pod rám generátoru.

LIKVIDACE BATERIE A GENERÁTORU

24

Abyste zabránili poškození životního prostředí, měly by být generátor a baterie odděleny od běžného odpadu. Recyklujte je nejbezpečnějším způsobem – předejte je na místo určené k likvidaci.

Typické závady	Možná příčina	Řešení
Motor se nespouští startování	Startovací spínač motoru je nastaven do polohy OFF	Nastavte startovací spínač motoru do polohy ON
	Palivový ventil je v poloze OFF	Otočte ventil do polohy ON
	Vzduchová klapka je otevřená	Zavřete vzduchovou klapku
	Bez paliva	Doplňte palivo
	V motoru je nekvalitní nebo znečištěné palivo	Vyměňte palivo
	Zapalovací svíčka je začouzená nebo poškozená, vzdálenost mezi kontakty neodpovídá jmenovité	Vyčistěte nebo vyměňte svíčku; nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty
Nízký výkon motoru / obtížné startování	Nečistoty v palivové nádrži	Vyčistěte palivovou nádrž
	Nečistoty ve vzduchovém filtru	Vyčistěte vzduchový filtr
	Voda v palivové nádrži / karburátoru; karburátor je zaseknutý	Vyprázdňte palivovou nádrž, karburátor
	Vzdálenost mezi kontakty zapalovací svíčky neodpovídá jmenovité	Nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty
Motor je přehřátý	Chladicí žebra jsou znečištěná	Vyčistěte chladicí žebra
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
Žádné napětí při pracující motor	Jistič je aktivován	Zapněte jistič
	Připojené kabely jsou poškozené	Zkontrolujte kabely; pokud používáte prodlužovací šňůru, vyměňte ji
	Porucha připojeného zařízení	Zkuste připojit jiná zařízení
Připojená zařízení nefungují když je generátor provoz	Generátor je přetížen	Odpojte některá zařízení pro snížení zátěže
	V jednom z připojených zařízení došlo ke zkratu	Odpojte dané zařízení pro obnovení stability systému
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Otáčky motoru jsou nižší než jmenovité	Kontaktujte servisní středisko

Zařízení	Průměrná spotřeba energie, W
Žehlička	500-1100
Vysoušeč vlasů	450-1200
Kávovar	800-1500
Elektrický vaříč	800-1800
Toustovač	600-1500
Teplovzdušný ohřívač	1000-2000
Vysavač	400-1000
Rádio	50-250
Elektrický gril	1200-2300
Trouba	1000-2000
Chladnička	100-150
Televizor	100-400
Příklepová vrtačka	600-1400
Vrtačka	400-800
Mrazák	100-400
Bruska	300-1100
Kotoučová pila	750-1600
Úhlová bruska	650-2200
Elektrická přímočará pila	250-700
Elektrický hoblík	400-1000
Kompresor	750-3000
Vodní čerpadlo	750-3900
Elektrická pila	1800-4000
Elektrická sekačka	750-3000
Elektricky poháněné motory	550-5000
Elektrický ventilátor	750-1700
Vysokotlaký čistič	2000-4000
Klimatizace	1000-5000

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok nebo 1000 hodin (podle toho, co nastane dříve). Záruční doba začíná dnem zakoupení. Pokud je záruční doba podle místních právních předpisů delší než 1 rok, kontaktujte prosím svého místního prodejce. Za poskytnutí záruky odpovídá prodejce, který výrobek prodává. Pro uplatnění záruky se obraťte na prodejce. V rámci záruční doby bude výrobek v případě závady způsobené výrobním procesem vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je nutné uchovat po celou záruční dobu. V případě ztráty záručního listu nebude vydán nový. Při žádosti o opravu nebo výměnu musí zákazník předložit záruční list a doklad o koupi. Jinak nebude záruční servis poskytnut. Záruční list přiložený k výrobku při prodeji musí být správně a úplně vyplněn prodejcem i zákazníkem, podepsán a orazítkován. V ostatních případech není záruka platná.

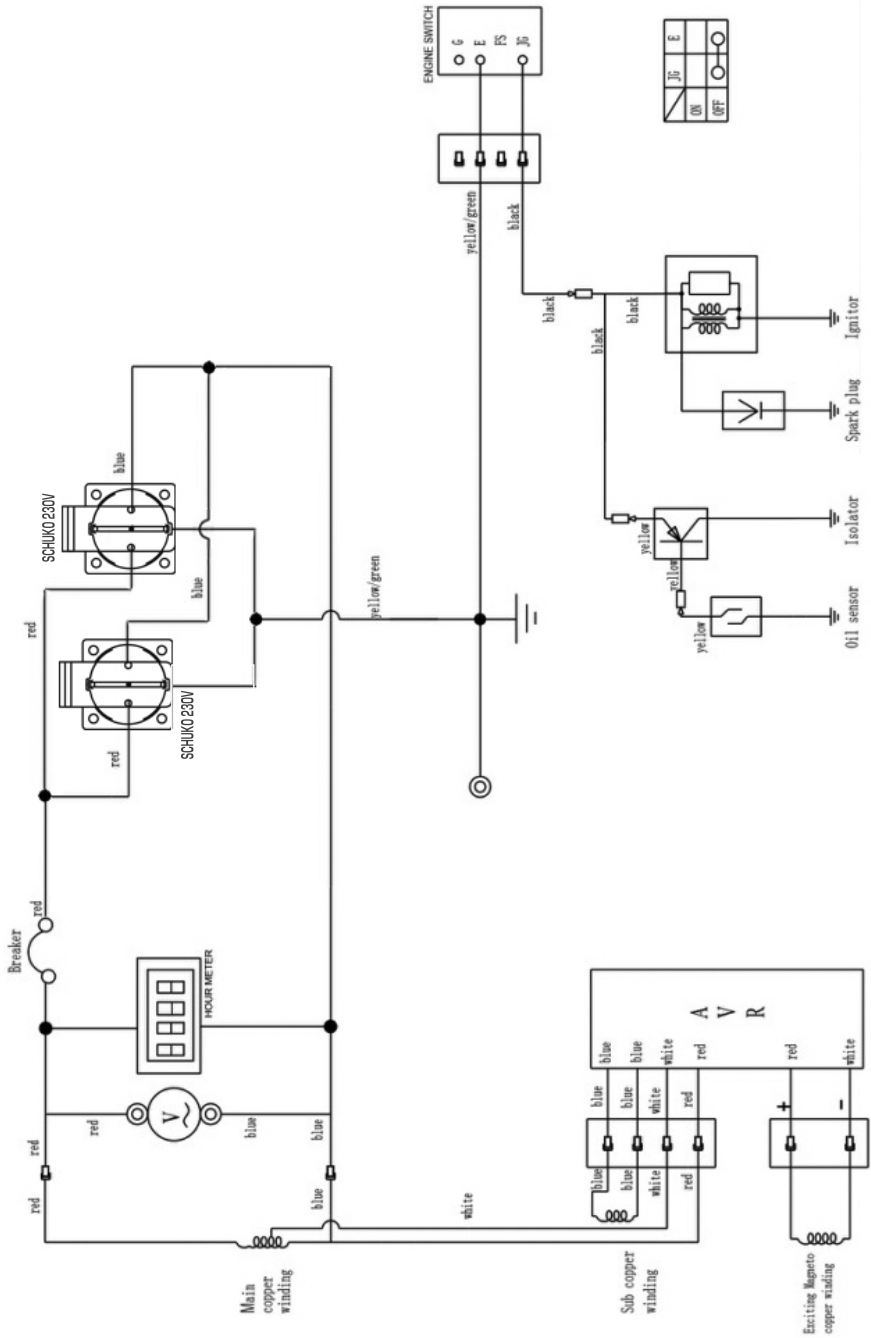
Do servisního střediska předávejte čistý výrobek. Díly, které musí být vyměněny, jsou majetkem servisního střediska.

VÝJIMKY ZE ZÁRUKY:

- Pokud uživatel nedodržel pokyny uvedené v tomto návodu.
- Pokud má výrobek poškozené nebo chybějící identifikační štítky či nálepky, sériová čísla apod.
- Pokud byla porucha výrobku způsobena nesprávnou přepravou, skladováním a údržbou.
- V případě mechanického poškození (praskliny, odštípnutí, stopy po nárazu a pádu, deformace krytu, napájecího kabelu, zástrčky nebo jiných součástí), včetně škod způsobených zamrznutím vody (tvorbu ledu), pokud jsou uvnitř jednotky cizí předměty.
- Pokud byl výrobek nesprávně nainstalován a připojen k síti nebo byl nesprávně používán.
- Pokud reklamovanou závadu nelze diagnostikovat ani prokázat.
- Pokud lze správnou funkci výrobku obnovit vyčištěním od prachu a nečistot, příslušným seřízením, údržbou, výměnou oleje apod.
- Pokud je výrobek používán ke komerčním účelům.
- Pokud jsou zjištěny závady způsobené přetížením výrobku. Známkami přetížení jsou roztavené nebo zabarvené díly v důsledku vysokých teplot, poškozené povrchy válce nebo pístu, opotřebené pístní kroužky nebo pouzdra ojnice.
- Záruka se nevztahuje na poruchu automatického regulátoru napětí výrobku způsobenou nedbalou nebo nesprávnou manipulací.
- Pokud jsou zjištěny závady způsobené nestabilitou sítě uživatele.
- Pokud jsou závady způsobeny znečištěním nebo zanesením, například znečištěním palivového, olejového nebo chladicího systému.
- Pokud elektrické kabely nebo zástrčky vykazují známky mechanického nebo tepelného poškození.
- V případě přítomnosti cizích kapalin a předmětů, kovových třísek apod. uvnitř výrobku.
- Pokud je závada způsobena použitím neoriginálních náhradních dílů, materiálů, olejů apod.
- Pokud existují dvě nebo více vadných částí, které spolu nesouvisí.
- Pokud škoda vznikla vlivem přírodních faktorů, jako je nečistota, prach, vlhkost, vysoké nebo nízké teploty či živelné pohromy.
- V případě současných poruch rotoru a statoru.
- Na spotřební díly a příslušenství (zapalovací svíčky, trysky, řemenice, filtrační a bezpečnostní prvky, baterie, snímatelné části, řemeny, gumová těsnění, spojkové pružiny, hřídele, ruční startéry, mazivo, úchyty, pracovní povrchy, hadice, řetězy a pneumatiky).
- Na preventivní údržbu (čištění, mazání, mytí), instalaci a seřízení.
- Pokud byl do výrobku zasahováno, byl svépomocně opravován nebo upravován.
- V případě závad vyplývajících z běžného opotřebením v důsledku dlouhodobého používání (konec životnosti).
- Pokud po zjištění závady nebyl provoz výrobku zastaven a byl dále používán.
- Na baterie dodané se zařízením se vztahuje záruka tři měsíce.
- Při použití nekvalitního nebo nevhodného paliva.

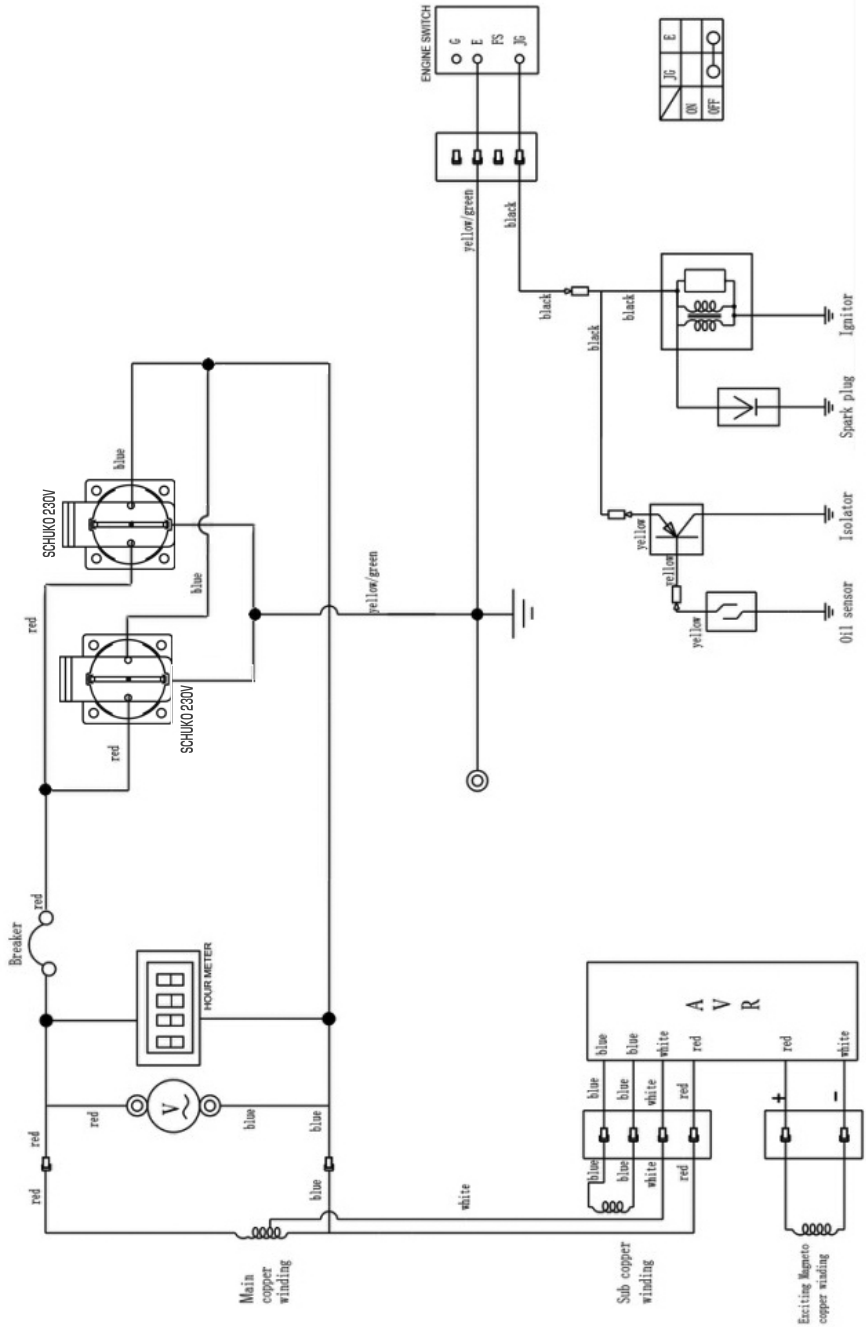


PRO MODELÝ KS 2900, KS 3000



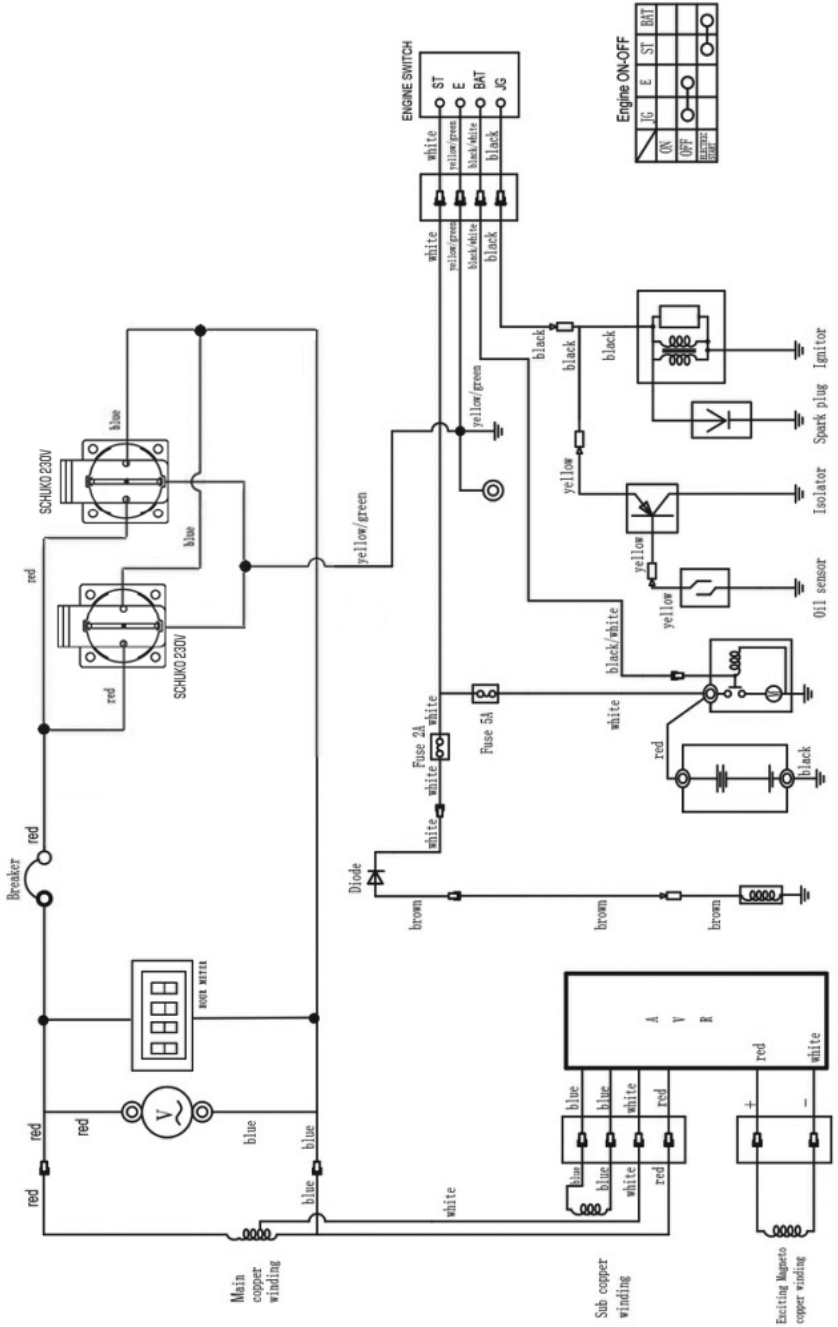


PRO MODELÝ KS 2900G, KS 3000G



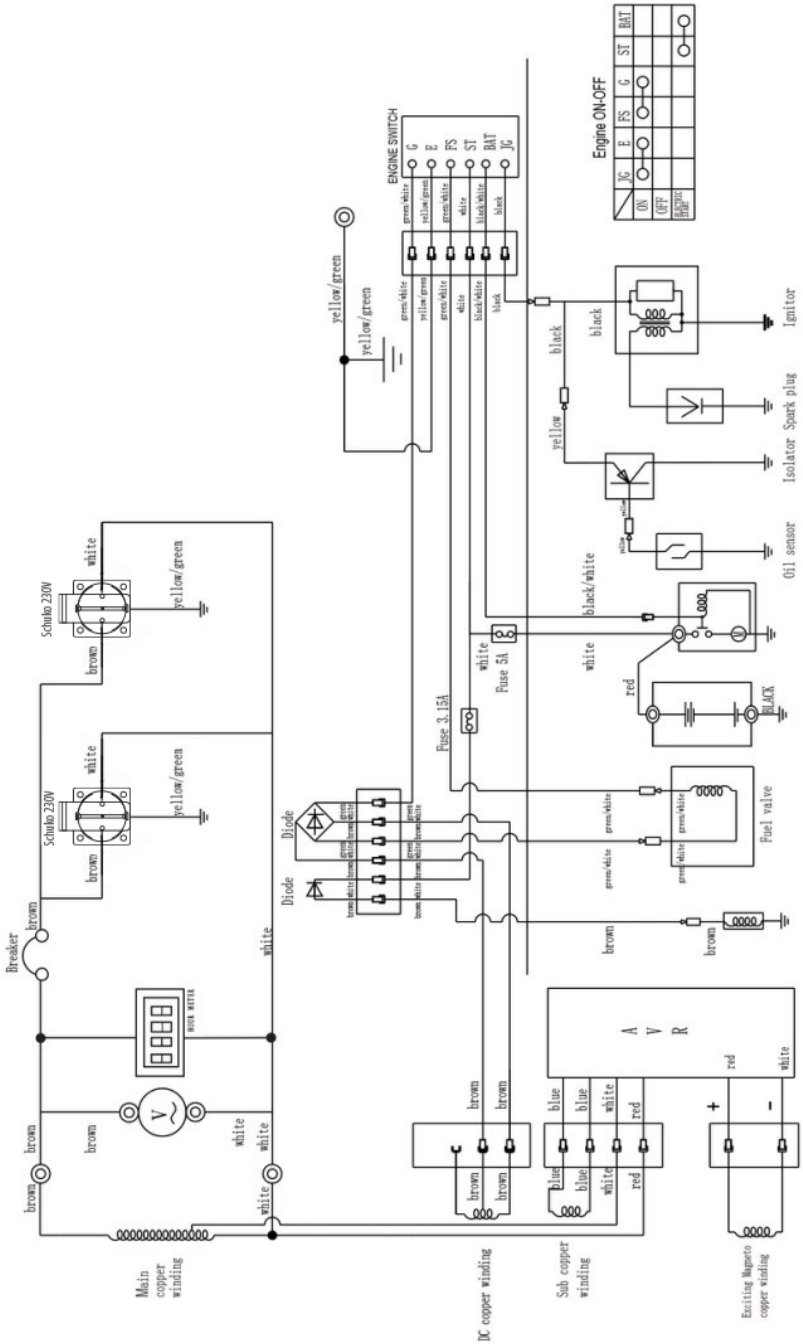


PRO MODELÝ KS 3000E, KS 3900E G



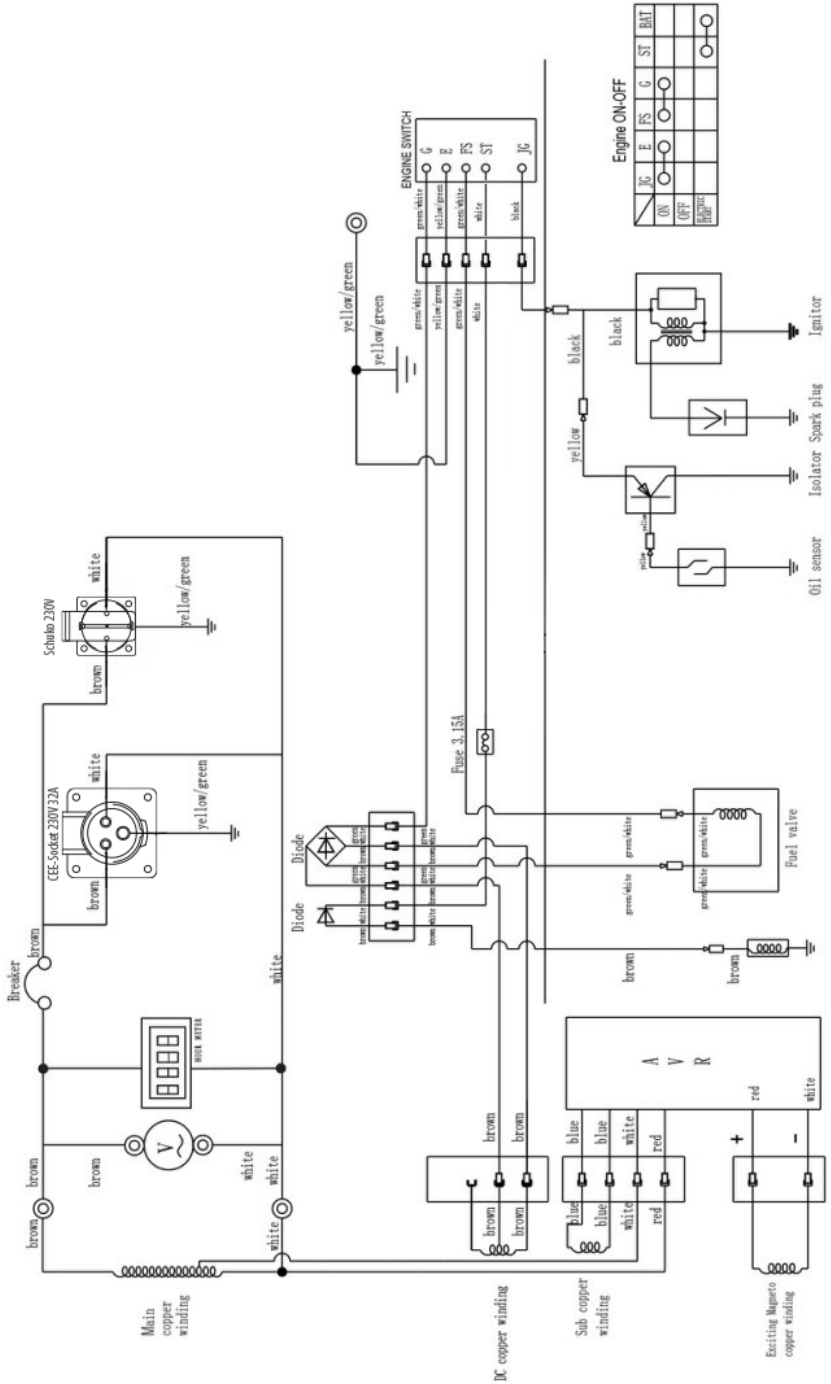


PRO MODEL KS 5000E G



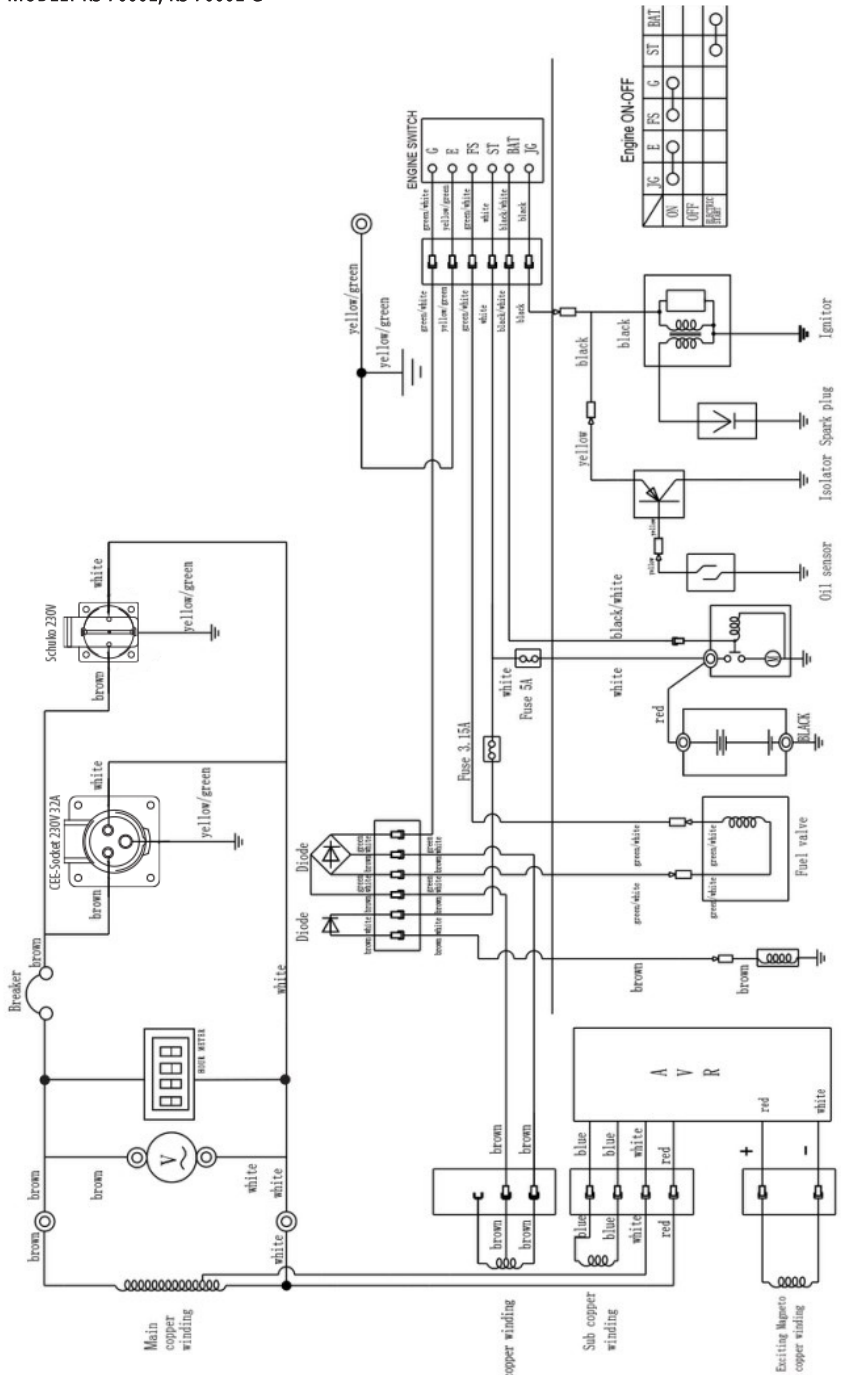
PRO MODEL KS 7000

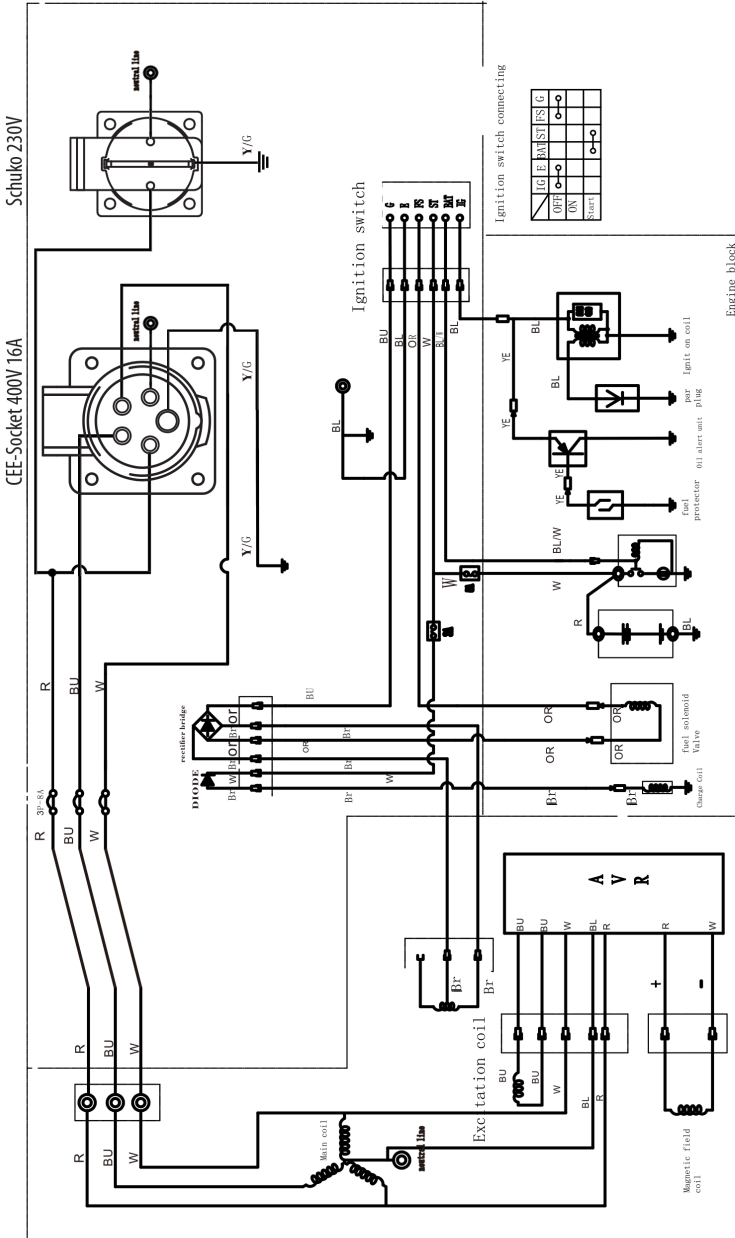
ELEKTRICKÉ SCHÉMA





PRO MODELÝ KS 7000E, KS 7000E G





Ignition switch connecting

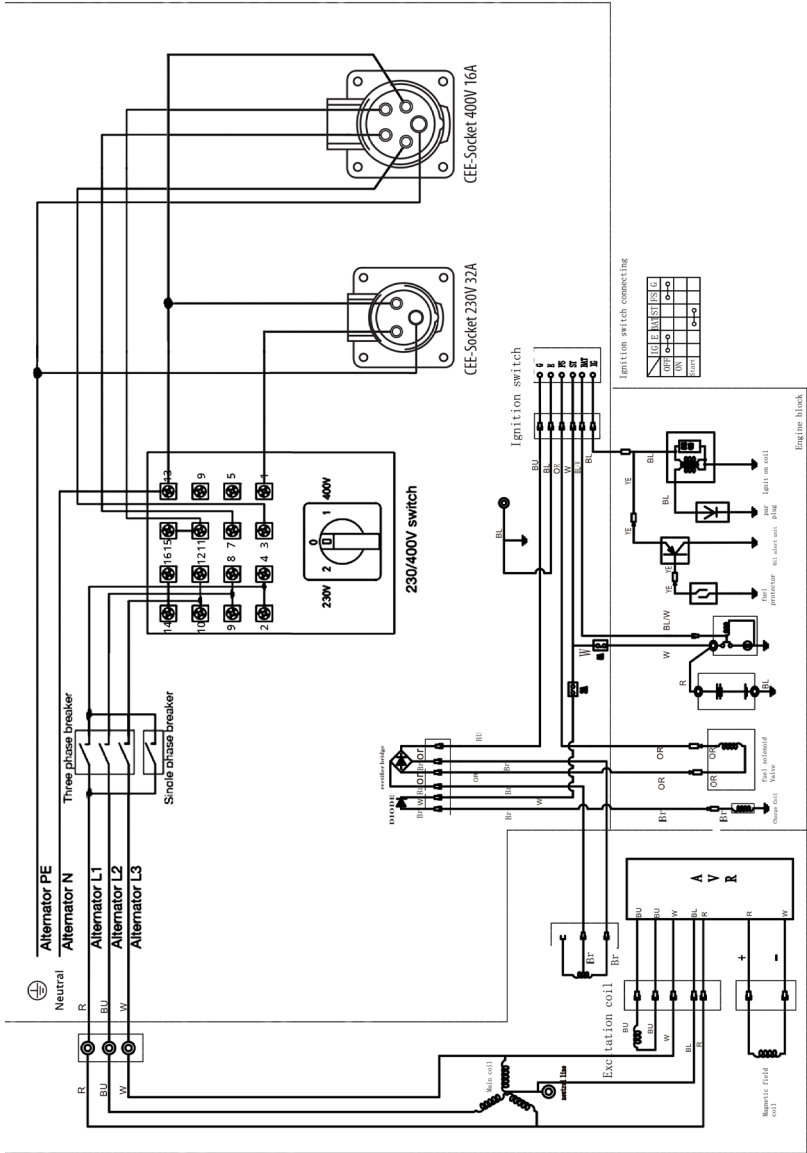
IG	E	M	S	T	S	G
IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN
IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN	IGN

Bl	Black	Br	Brown
O	Orange		
Bu	Blue		
Y/G	Yellow/Green		
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF 400V GENERATOR SET



PRO MODEL KS 7000E-1/3



Bl	Black	Bu	Brown
O	Orange		
Bu	Blue	V/G	Violet/Green
R	Red	W	White

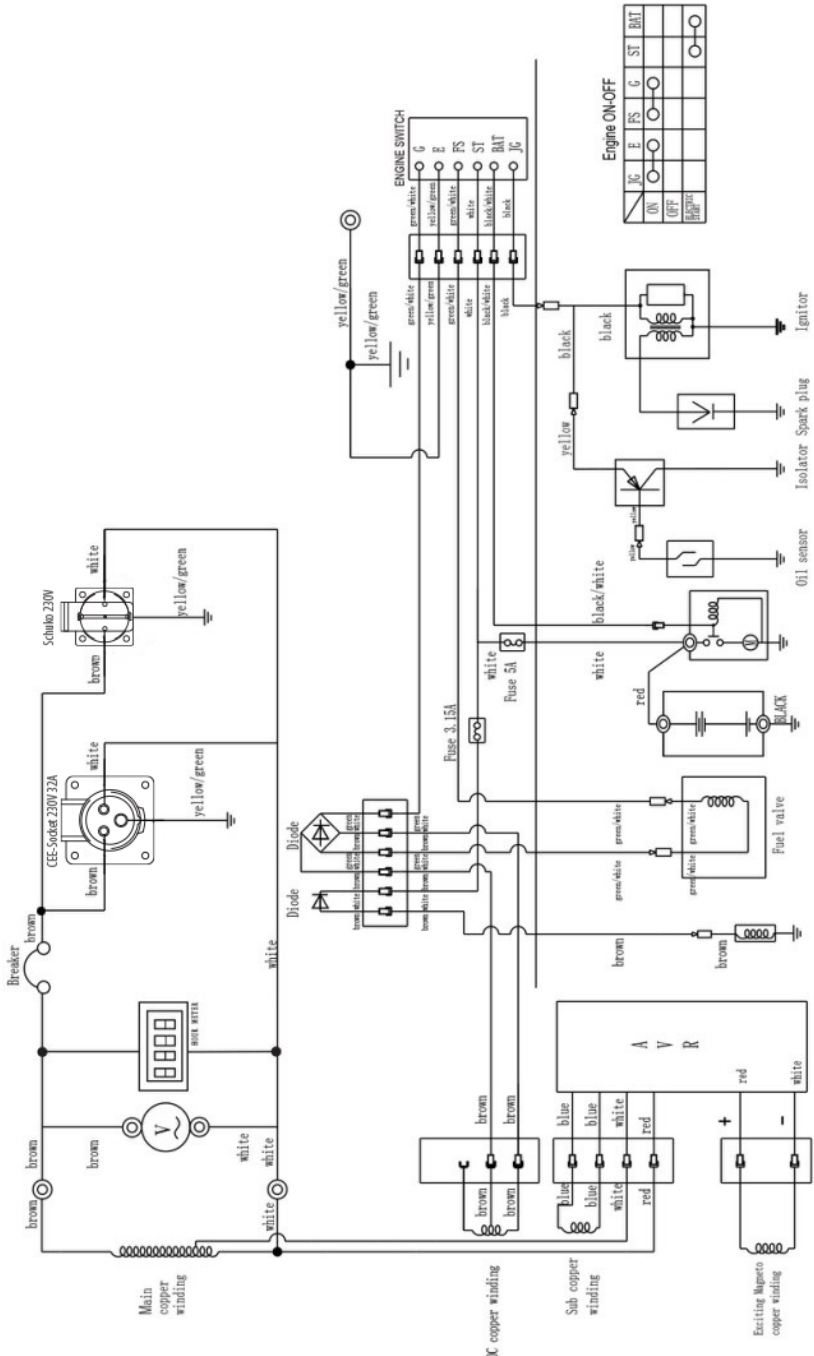
Ignition switch connecting

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
BU	BL	W	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR
OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR

WIRING DIAGRAM OF GENERATOR SET

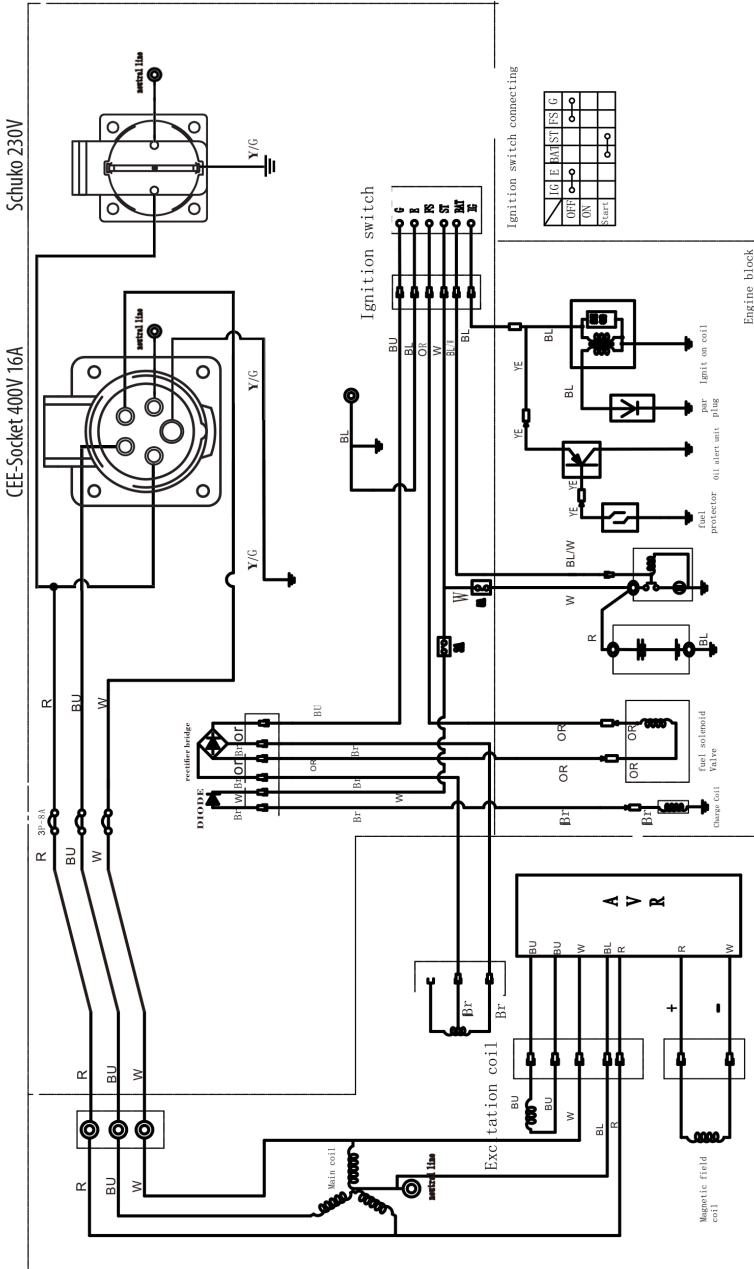


PRO MODELÝ KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G





PRO MODEL KS 1000E-3

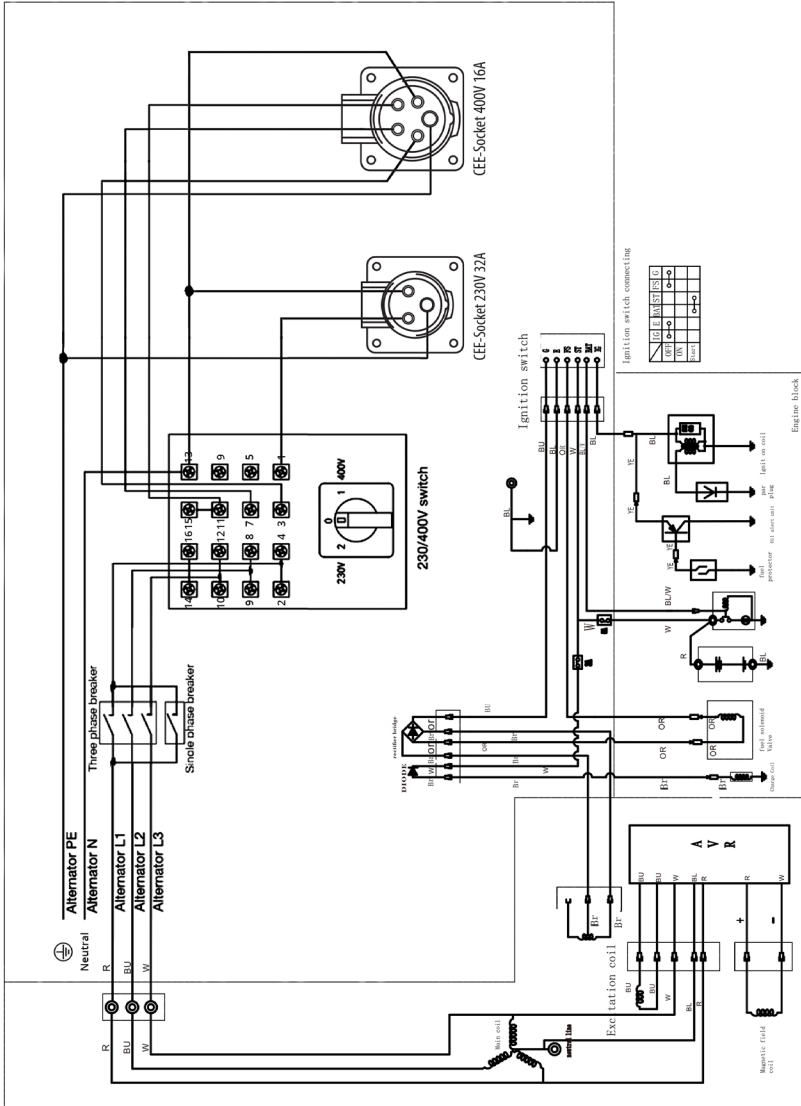


BL	Black	Br	Brown
O	Orange		
Blu	Blue		
Y/G	Yellow/Green		
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF 400V GENERATOR SET



PRO MODEL KS 10000E-1/3



Ignition switch connecting

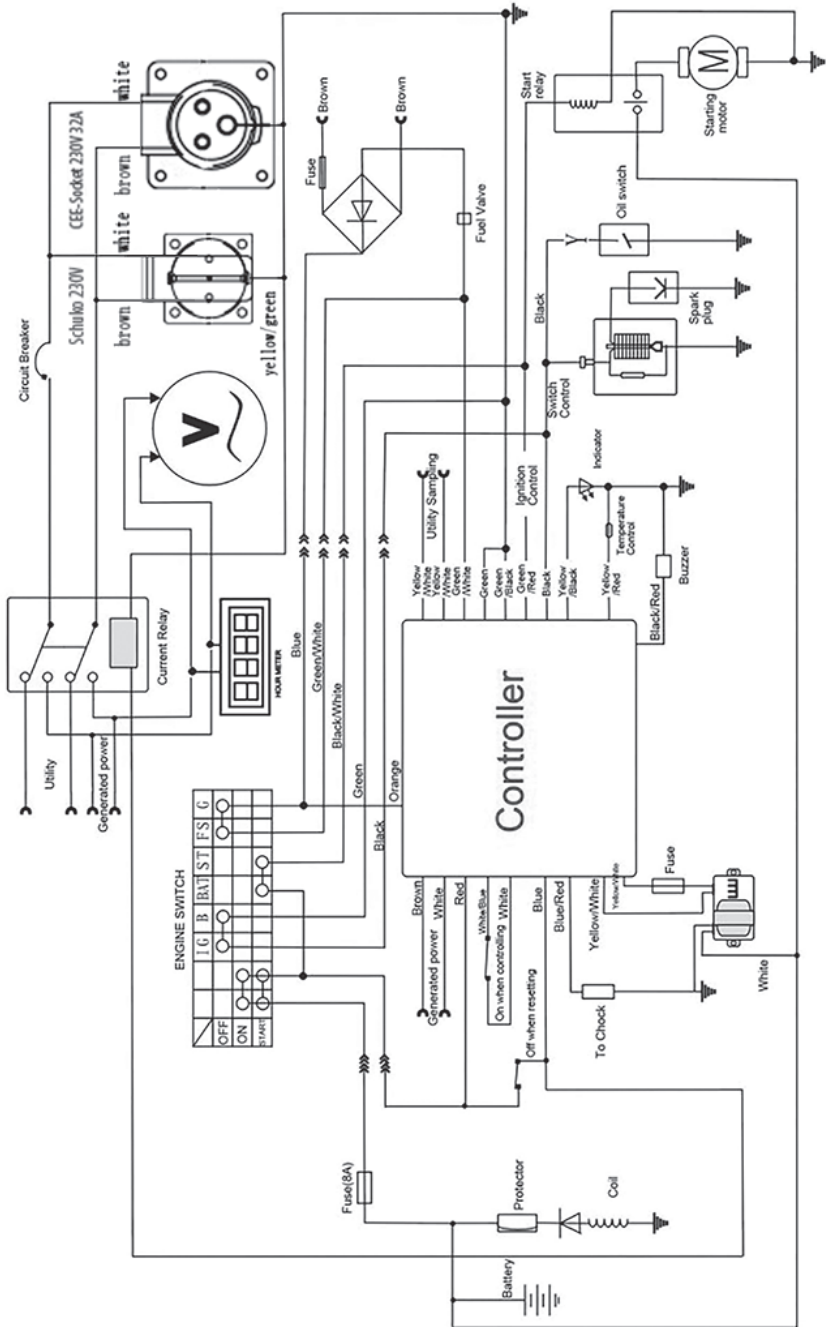
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU

Bl	Black	Br	Brown
Or	Orange		
Blu	Blue	Bl	Light Green
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF GENERATOR SET

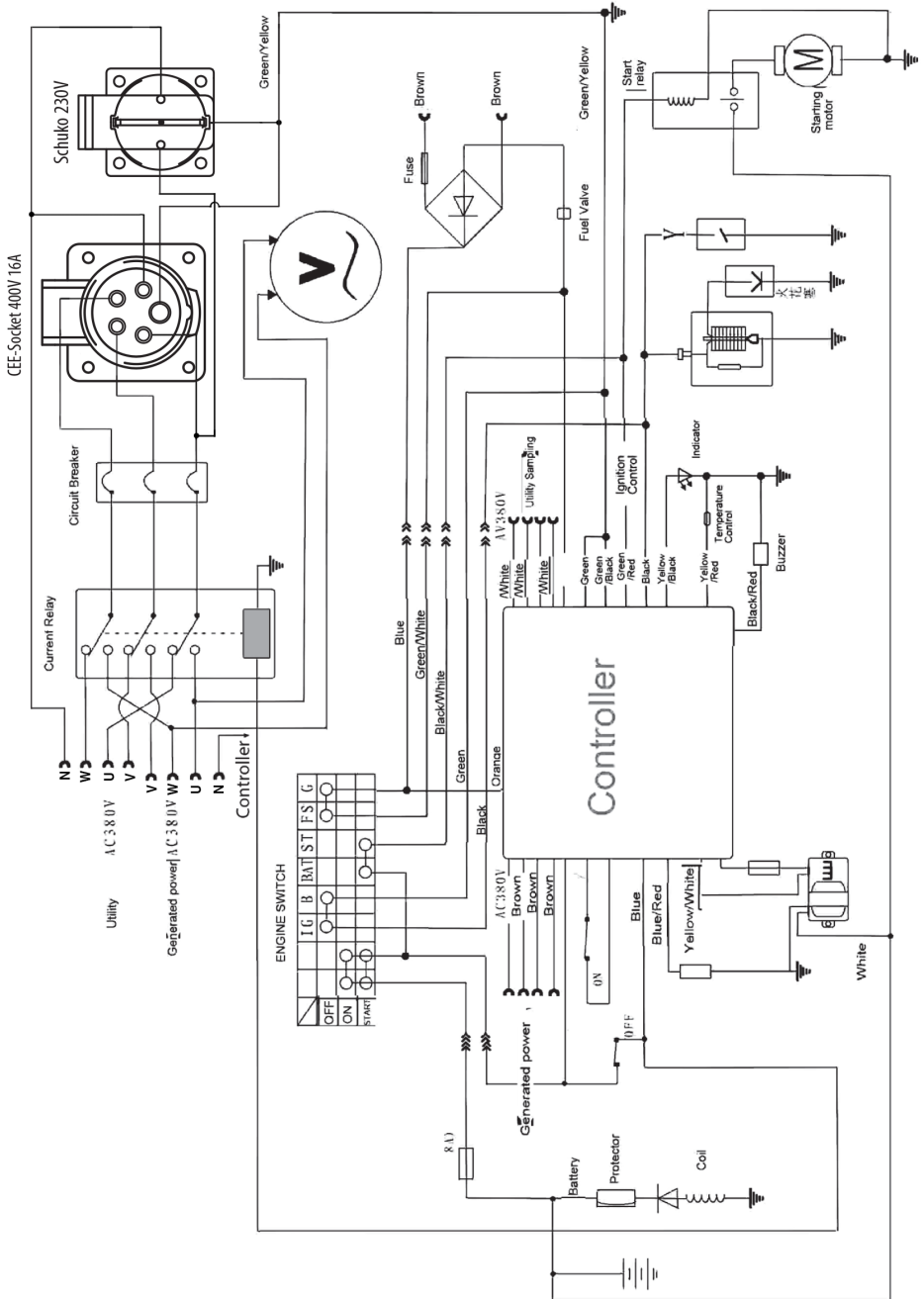


PRO MODELÝ KS 7000E ATS, KS 10000E ATS





PRO MODELY KS 7000E-3 ATS, KS 10000E-3 ATS





ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Nr. 205

Následující výrobky byly námi testovány podle uvedených norem a bylo zjištěno, že splňují požadavky směrnice Evropského společenství 2006/42/ES o strojních zařízeních, směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) a směrnice 2000/14/ES o emisích hluku.

Výrobce: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo
Výrobek: Benzinový generátor „Könner & Söhnen“
Typ / model: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G, KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3, KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS 10000E-1/3.

Prohlášení je založeno na jednorázovém posouzení výše uvedených výrobků. Neznamená posouzení celé výroby a neopravňuje k použití loga zkušební laboratoře. Výrobce musí zajistit, aby všechny výrobky v sériové výrobě odpovídaly vzorku výrobku podrobně popsanému v této zprávě. Žadatel musí uchovávat celou technickou zprávu k dispozici příslušným orgánům.

Použité směrnice ES: Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
Směrnice 2014/30/ES o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku
(EU) 2016/1628 Emise nesilničních pojezdných strojů

Použité normy: EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 8528-13:2016
EN 12100:2010
EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10:1998

Benzinové motory KS 210, KS 390, KS 440 odpovídají evropské emisní normě Euro V (STAGE V). To je potvrzeno CERTIFIKÁTEM EU SCHVÁLENÍ TYPU uděleným certifikačním orgánem NSAI. Technická služba odpovědná za provedení zkoušky – TÜV SÜD Auto Service GmbH v Mnichově, Německo.
Datum vydání: 15/06/2018

2000/14/ES_2005/88/ES Příloha VI

Pro modely: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G

Hluk: naměřená hodnota Lwa = 91 dB (A), garantovaná hodnota Lwa = 93 dB (A)

Pro modely: KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3

Hluk: naměřená hodnota Lwa = 93 dB (A), garantovaná hodnota Lwa = 95 dB (A)

Pro modely: KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS 10000E-1/3

Hluk: naměřená hodnota Lwa = 94 dB (A), garantovaná hodnota Lwa = 96 dB (A)

Oznámený subjekt odpovědný za vydání certifikátu podle směrnice 2000/14/ES o emisích hluku je TÜV Product Service, TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13F, No. 151 Heng Tong Road Shanghai 200070, P.R. China
Tel.: (+86-21) 6141 0123; Fax: (+86-21) 6140 8600.

Číslo oznámeného subjektu je 0036.

Oznámený subjekt odpovědný za vydání certifikátů podle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) je Ente Certificazione Macchine Srl Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) – ITÁLIE +39 051 6705141 +39 051 6705156 info@entecerma.it www.entecerma.it. Číslo oznámeného subjektu je 1282.



23

Datum vydání: 2024-09-10
Místo vydání: Düsseldorf
Ředitel: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
UST-ID: DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

My, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, tímto prohlašujeme, že výše uvedené výrobky jsou v souladu s příslušnými směrnicemi Evropského parlamentu a Rady: směrnici 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních, směrnici 2014/30/ES ze dne 26. února 2014 o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) a směrnici 2000/14/ES ze dne 8. května 2000 o emisích hluku. Výše uvedená značka CE může být použita na odpovědnost výrobce po vypracování ES prohlášení o shodě a splnění všech příslušných směrnic ES.

KONTAKTDATEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua